

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



# MECHANICAL GEAR-LEVEL SECURITY FOR AUTOMATIC TRANSMISSION

Ilustrativní foto

**Mechanické zabezpečení řazení pro automatickou převodovku**  
**Mechanische Wegfahrsperre AQ/ DQ**

**Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung**

**Fabia (NJ)**

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer  
**6V0 071 775A**



#### Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text

**Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

**Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

**Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

**Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

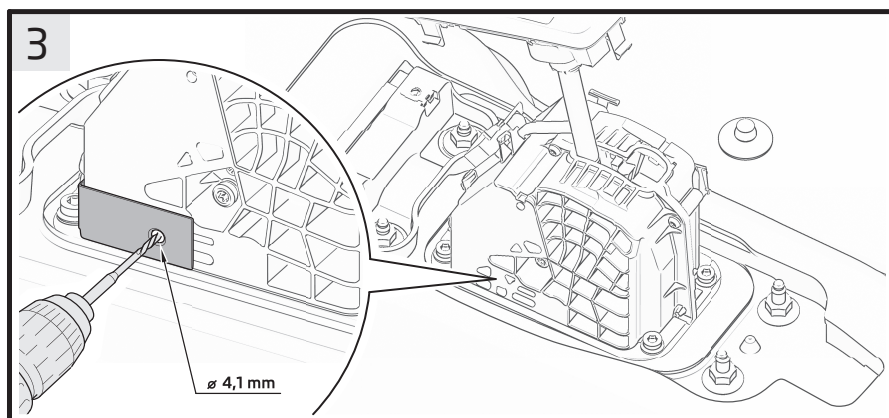
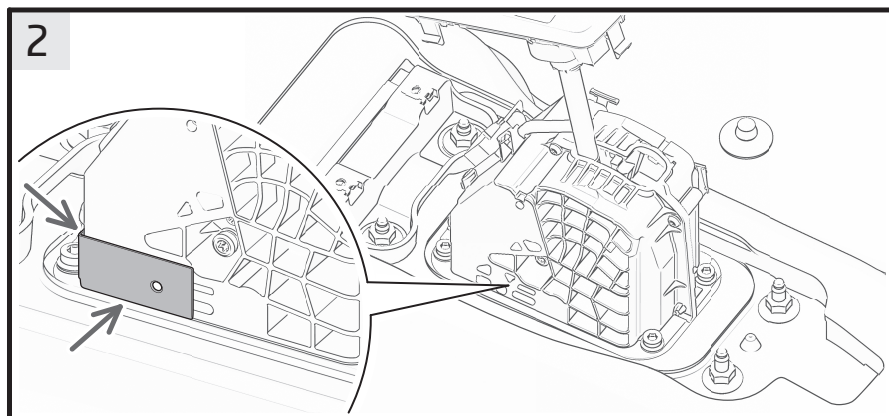
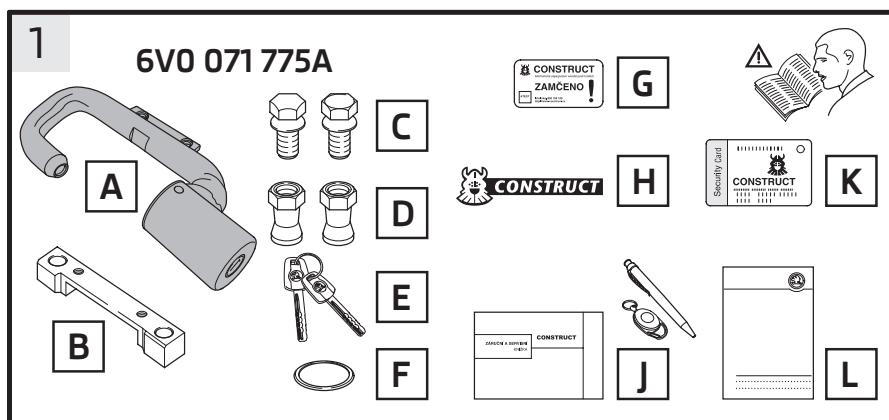
**Upozornění.**

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

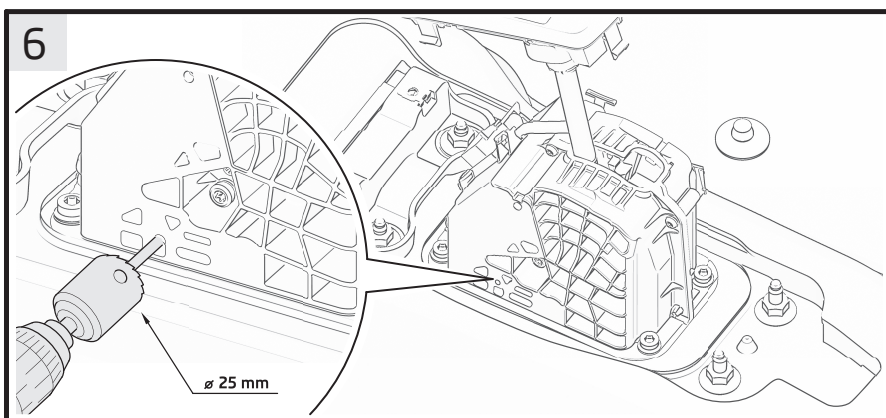
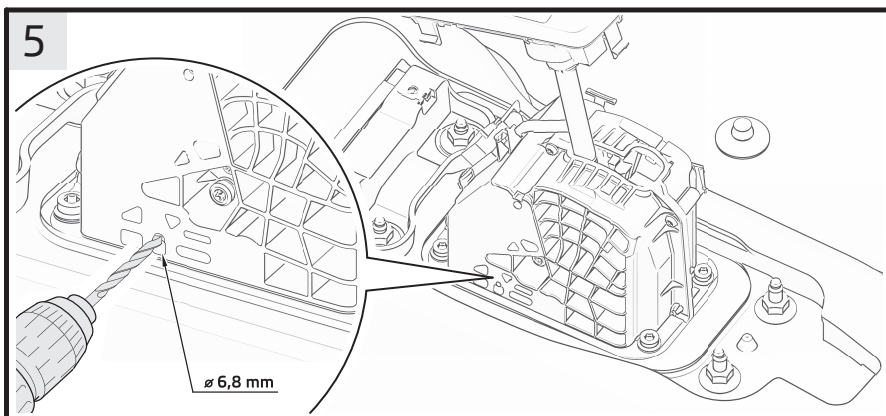
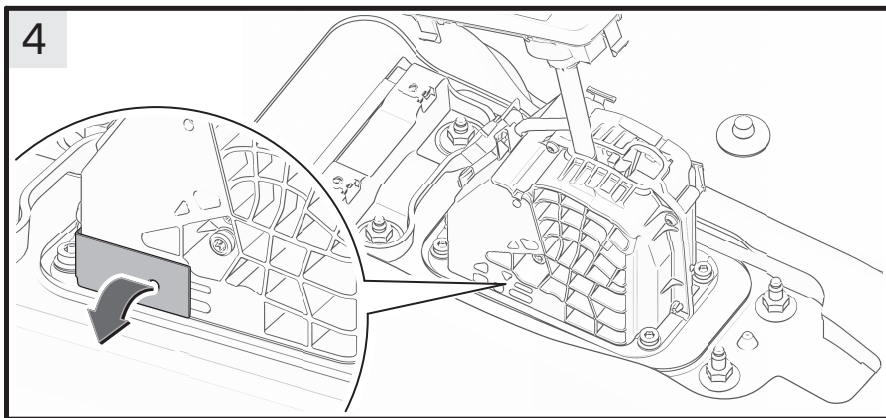
**Hinweis.**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

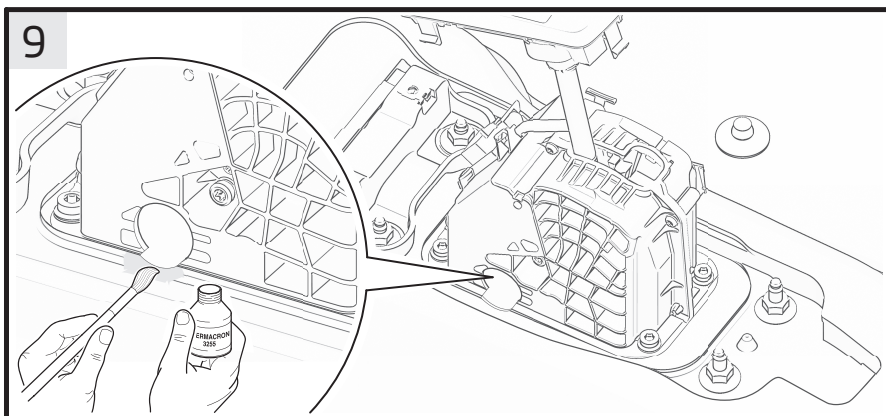
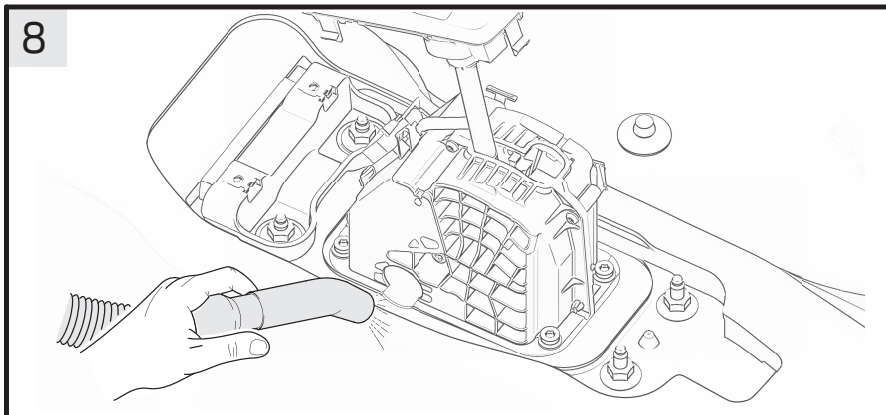
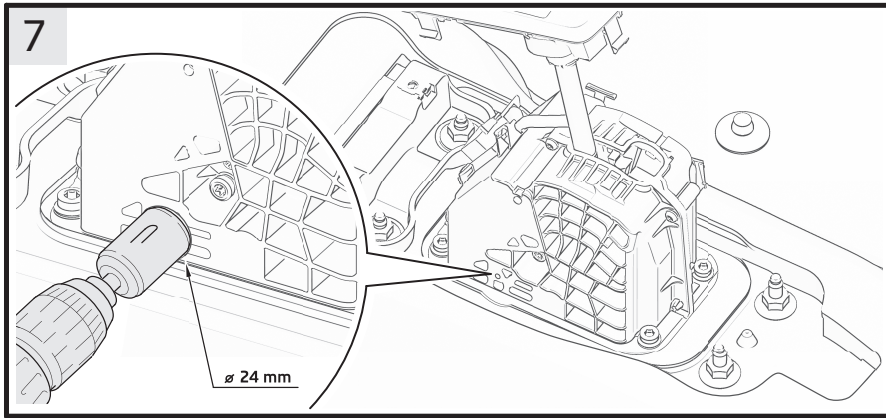


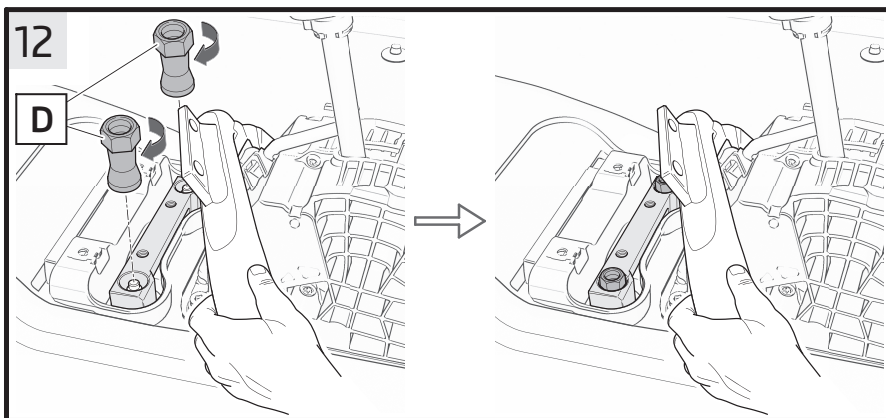
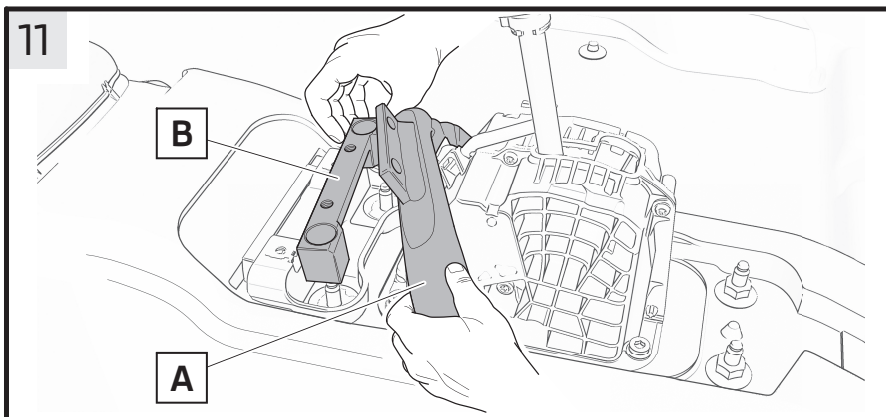
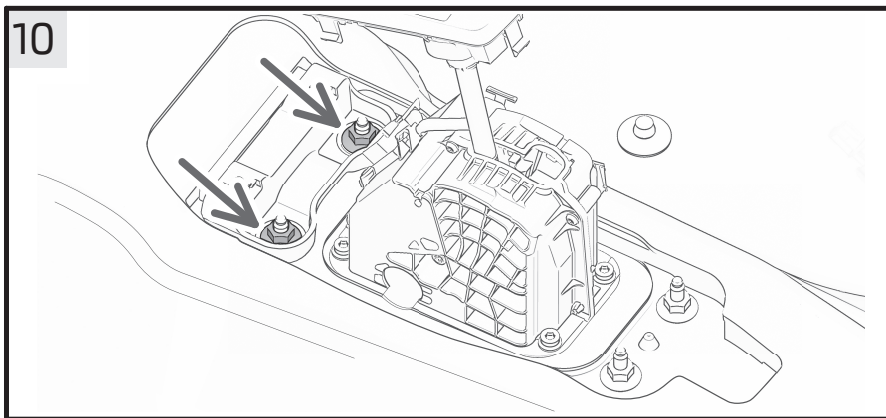


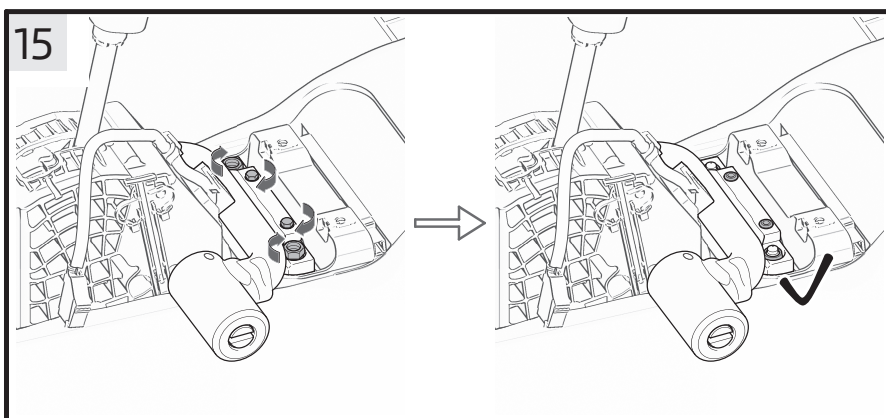
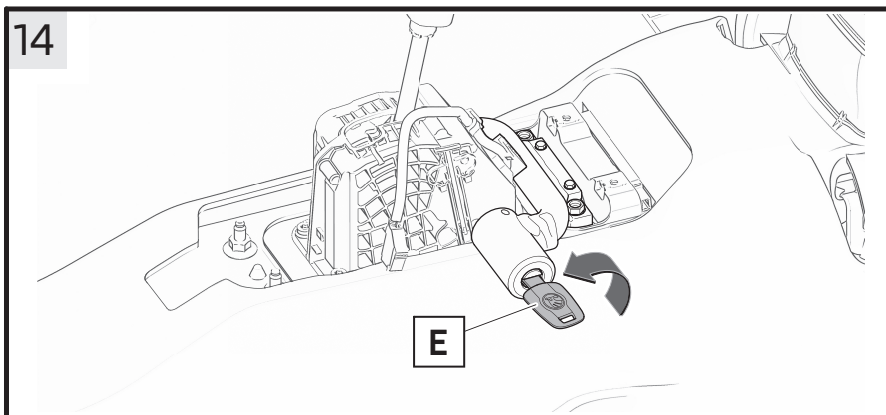
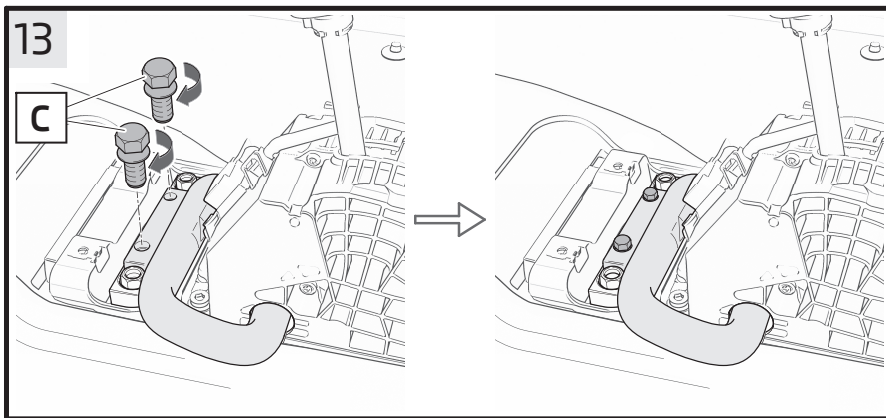




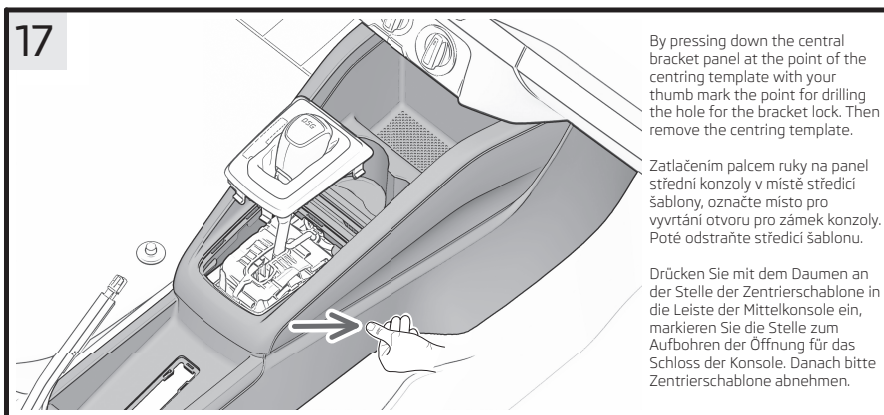
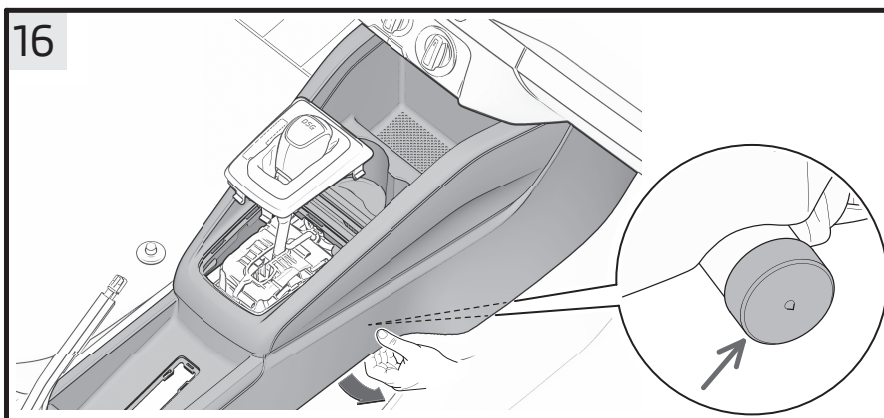




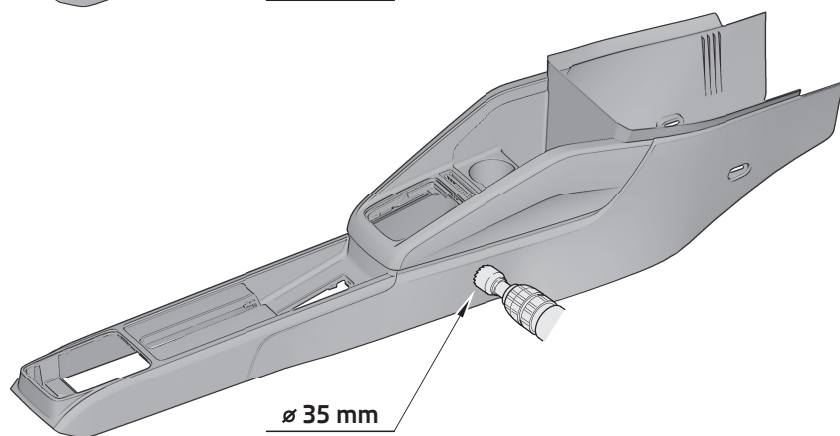
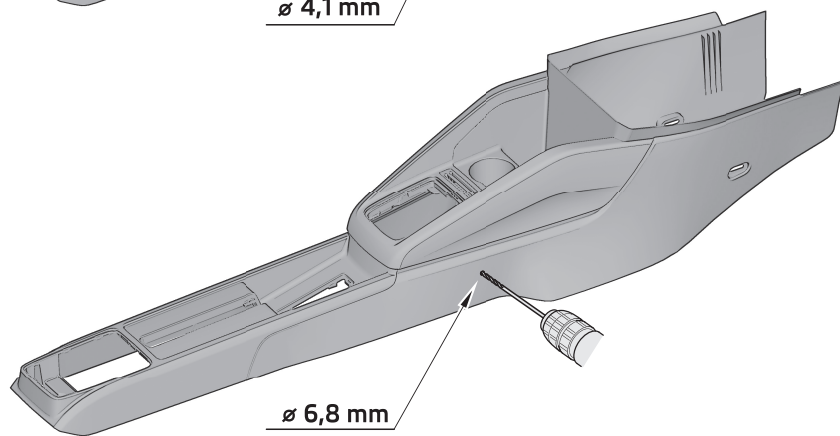
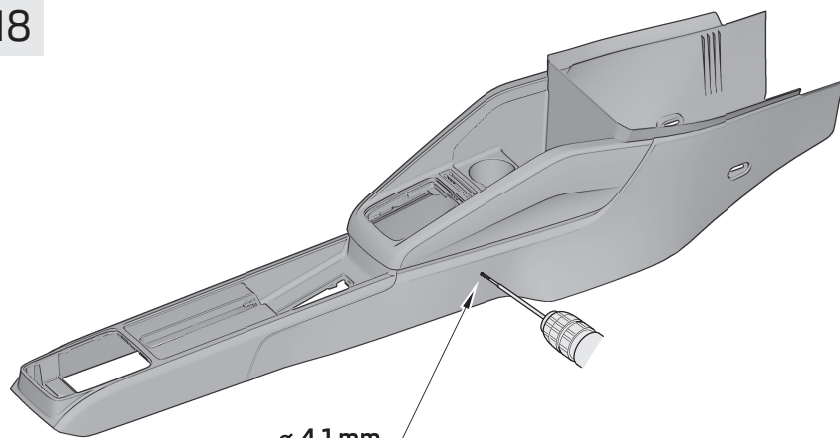


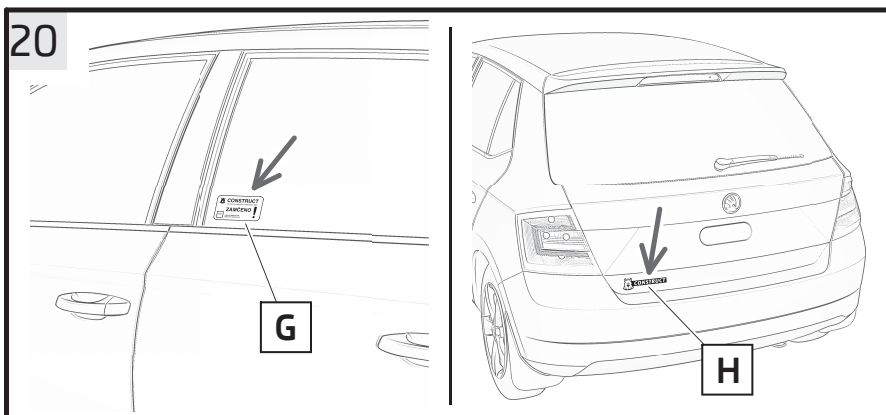
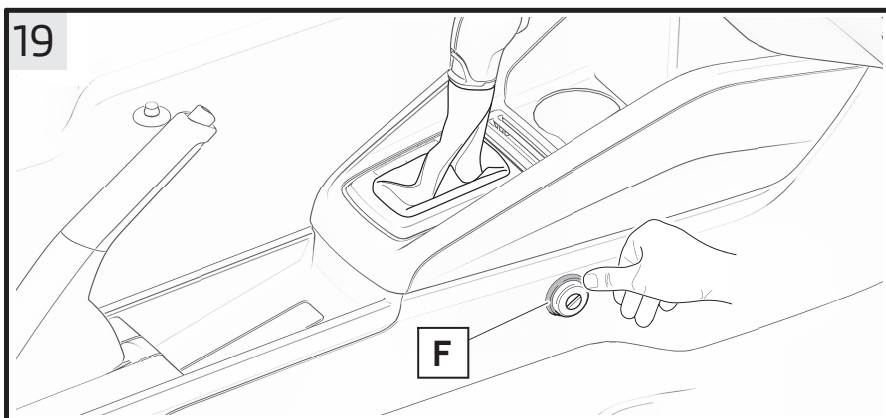






18





21

After the fitting, fill in the warranty and service book and, together with the tag and the ballpoint, give it to the customer.

Po montáži vyplňte záruční a servisní knížku a spolu s přívěškem a kuličkovým perem ji předejte zákazníkovi.

Stellen Sie nach erfolgter Montage Garantie- und Serviceheft aus, übergeben Sie dieses gemeinsam mit Anhänger sowie Kugelschreiber dem Kunden.



## Mechanical gear-level security for automatic transmission

EN

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

**This set is designed only for left-hand drive ŠKODA Fabia (NJ) vehicles with automatic transmission.**

### Component index for the set (fig. 1)

Component	Quantity	Item
Console with lock	1	A
Spacer	1	B
Shear screw	2	C
Shear nut	2	D
Key	2	E
Seal	1	F
Window sticker	2	G
Boot lid sticker	1	H
Warranty and service booklet, pen, key fob	1+1+1	J
Security card	1	K
Mounting instructions	1	L

### List of special tools

Drilling hole template (BC 022/A)  
Extended drill, 4.1 mm diameter (BF 15), 6.8 mm diameter (BF 16)  
Hole-punch, 24 mm diameter (BF 40)  
Milling cutter, 25 mm diameter (BF 28)  
Milling cutter, 35 mm diameter (BF 35)  
Centring template (Sch 26)  
Permacron 3255 primer, brush  
Vacuum cleaner

### Important mounting notes

The individual components are removed and refitted according to the instructions in the ŠKODA repair manual.

Remove the following components:

Centre console,  
foam rubber damping piece.

Disconnect the plug connections from the gear shift housing.



**Caution. Ensure that the vehicle is kept clean throughout the fitting procedure. During drilling work, remove the resulting swarf using the vacuum cleaner in order to ensure that it does not fall into the gearshift and to prevent any damage in the vehicle interior.**

## Mounting procedure

### Fig. 2

- › Place the drilling hole template (BC 022/A) onto the gearshift (from the driver's side).
- › Position the drilling hole template in such a way that the lower edge of the template lies against the surface of the gearshift's edge along the entire length and, at the same time, the template follows the contour of the gear shift housing (see arrows). **Ensure that the template is seated correctly.**



**Note. For the subsequent drilling work, move the selector lever to the "P" position (park position).**

### Fig. 3

- › Predrill a pilot bore **(only through the plastic wall of the gearshift)** with a diameter of 4.1 mm into the plastic cover for the gearshift (BF 15 drill).

### Fig. 4, 5

- › Remove the template and put it to one side.
- › Re-drill this hole **(only through the plastic wall of the gearshift)** to a diameter of 6.8 mm (BF 16 drill).

### Fig. 6

- › Mill off the edge of the hole for the middle tunnel (where the hole was created in the gearshift). To do this, use a milling cutter with a diameter of 25 mm (BF 28).



**Note. When milling off the edge, slightly tilt the drill. Proceed with the utmost care when doing this in order to prevent paint damage to the middle tunnel (or damage to the gear shift housing when the milling cutter slips). You must never drill through the plastic wall of the gearshift using the milling cutter.**

### Fig. 7

- › Re-drill the hole that you created in the gift shift housing **(only through the plastic wall of the gearshift)** to an end diameter of 24 mm (BF 40 hole-punch).

### Fig. 8, 9

- › Vacuum up any swarf that is lying around the gearshift.
- › Use the Permacron 3255 primer to protect the milled edge against corrosion.

### Fig. 10

- › Remove the front lock nuts (when viewed in the direction of travel) from the gearshift (see arrows).

### Fig. 11

- › Mount the bracket with lock (A) and the spacer (B) on the gearshift at the same time, as shown in the figure. The bent end of the console with lock must be inserted into the hole

that was created. The spacer must be positioned correctly, i.e. it must be aligned with the cut-out for the gearshift.

### Fig. 12

- › Place the spacer onto the screws for the gearshift.
- › Screw the shear nuts (D) onto the gearshift screws.
- › **Only tighten the nuts slightly – do not shear them off.**

### Fig. 13

- › Move the console with lock into the correct position. The console must be positioned in such a way that it does not come into contact with the gearshift on the front-passenger side. There must be a gap between the console with lock and the gearshift.
- › Use the shear screws (C) to screw the console with lock to the spacer.
- › **Only tighten the screws slightly – do not shear them off.**

### Fig. 14

- › Move the selector lever to the park position and use the key (E) to lock it.



**Note. Check several times that the mechanical gear-level security is working correctly. When setting the other selector lever positions, the movement of the selector lever must never be impeded.**

### Fig. 15

- › Check again that the console and lock are seated correctly.
- › After checking this, tighten the shear nuts (D) and shear screws (C) until the tightening heads shear off.

### Fig. 16

- › Refit the centre console lining.
- › Fold over the centre console lining form below at the side, and place the centring template (Sch 26) (see detailed arrow) onto the cover for the lock part.

### Fig. 17

- › Press down on the centre console lining from the outside where the centring template is located. This marks the point where the hole for the lock cylinder will be made.
- › Remove the centring template and remove the centre console lining.

### Fig. 18

- › At this marked point, drill a hole with a diameter of 4.1 mm (BF 15 drill).
- › Re-drill this hole to a diameter of 6.8 mm (BF 16 drill).
- › Then use a special milling cutter (BF 35) to enlarge the hole to a diameter of 35 mm.
- › From the outside of the lining, use a suitable tool to carefully clean away the burr from the drilling.

### Fig. 19

- › Plug the connector into the gearshift.
- › Position the foam rubber damping piece on the gearshift.
- › Refit the centre console lining, move it to its correct position, carefully align the foam rubber



EN

damping piece, insert the connector into the gearshift cover and refit all of the remaining components that were removed.

- › Insert the seal (F) around the part of the lock cover on the mechanical gear-level security that is protruding and lightly press down on it.

#### Fig. 20

- › Stick the sticker (G) on the inside of the rear door windows (in the direction of the "B"-pillar).
- › Stick the "CONSTRUCT" sticker (H) wherever the customer wants on the boot lid.
- › **Before the bonding procedure, use an appropriate cleaning agent to thoroughly clean and degrease the locations where the stickers are to be stuck.**

#### Fig. 21

- › Fill out the warranty and service booklet, and hand it out to the customer along with the key fob and pen.

**Check several times that the Construct mechanical gear-level security is working without any problems.**

## Mechanické zabezpečení řazení pro automatickou převodovku

CZ

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

**Tato sada je určena pouze pro vozy ŠKODA Fabia (NJ) s levostranným řízením s automatickou převodovkou.**

### Sada obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem	1	A
Vymezovací podložka	1	B
Trhací šroub	2	C
Trhací matice	2	D
Klíč zámku	2	E
Těsnicí kroužek	1	F
Samolepicí štítek na okno	2	G
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	H
Záruční a servisní knížka, kuličkové pero, přívěšek	1+1+1	J
Bezpečnostní karta	1	K
Montážní návod	1	L

### Seznam speciálního nářadí

Vrtací šablona (BC 022/A)  
Vrták prodloužený ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Děrovač otvoru ø 24 mm (BF 40)  
Fréza ø 25 mm (BF 28)  
Fréza ø 35 mm (BF 35)  
Středicí šablona (Sch 26)  
Základní barva Permacron 3255, štětec  
Vysavač

### Důležité pokyny k montáži

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dilenské příručce ŠKODA.

Demontujte:  
střední konzolu,  
molitanové tlumení.

Rozpojte svorkovnice na tělese mechanismu řazení.



**Pozor. Po celou dobu montáže udržujte čistotu ve voze. Při operacích vrtání vysávejte vzniklé třísky, aby nezapadaly do mechanismu řazení popř. aby nedošlo k poškození interiéru vozu.**



## Postup montáže

CZ

### Obr. 2

- › Na mechanismus řazení nasadte (ze strany řidiče) vrtací šablonu (BC 022/A).
  - › Šablonu ustavte tak, aby spodní hrana šablony dosedala po celé své délce na plochu lemu mechanismu řazení a zároveň aby šablona kopírovala tvar tělesa mechanismu řazení -šípky-.
- Dbejte na správné ustavení šablony.**



**Upozornění. Pro následující operace vrtání ustavte volicí páku do polohy „P“ (parkovací polohy).**

### Obr. 3

- › Do plastového krytu mechanismu řazení předvrtejte vodící otvor (**pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení**) o průměru 4,1 mm (vrták BF 15).

### Obr. 4, 5

- › Sundejte šablonu a odložte ji na vhodné místo.
- › Vyvrtaný otvor převrtejte (**pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení**) na průměr 6,8 mm (vrták BF 16).

### Obr. 6

- › Odfrézujte lem otvoru středního tunelu (v místě vyvrtaného otvoru v mechanismu řazení). Použijte frézu o průměru 25 mm (BF 28).



**Upozornění. Vrtačku při odfrézování lemu mírně nakloňte. Při práci postupujte s největší opatrností, aby nedošlo k poškození lakovaného povrchu středního tunelu (popř. při vysmeknutí frézy k poškození tělesa mechanismu řazení). V žádném případě nesmí být frézou provrtána stěna plastu mechanismu řazení.**

### Obr. 7

- › Vyvrtaný otvor v tělese mechanismu řazení zvětšíte (**pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení**) na konečný průměr 24 mm (děrovač otvoru BF 40).

### Obr. 8, 9

- › Vysajte všechny popadané třísky v okolí mechanismu řazení.
- › Vyfrézovaný lem ošetřete proti korozi základní barvou Permacron 3255.

### Obr. 10

- › Demontujte přední matice (ve směru jízdy) upevňující mechanismus řazení -šípky-.

### Obr. 11

- › Konzolu se zámkem (A) a vymezovací podložku (B) montujte na mechanismus řazení současně dle obrázku. Ohnutý konec konzoly se zámkem musí být zasunutý do vyvrtaného otvoru. Vymezovací podložka musí být ve správné poloze tzn. vybráním směrem k mechanismu řazení.







### Obr. 12

- › Vymezovací podložku ustavte na šrouby mechanismu řazení.
- › Na šrouby mechanismu řazení našroubujte trhací matice (D).
- › **Matice pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

CZ

### Obr. 13

- › Konzolu se zámkem ustavte do správné polohy. Konzola musí být ustavena tak, aby se na straně spolujezdce nedotýkala mechanismu řazení, mezi konzolou se zámkem a mechanismem řazení musí být spára.
- › Konzolu se zámkem přišroubujte k vymezovací podložce trhacími šrouby (C).
- › **Šrouby pouze lehce dotáhněte - nezatrhávejte!**

### Obr. 14

- › Nastavte parkovací polohu volicí páky a klíčkem (E) uzamkněte volicí páku.



**Upozornění. Vyzkoušejte několikrát funkci mechanického zabezpečení. Při nastavování ostatních poloh volicí páky nesmí dojít k žádnému omezení pohybu volicí páky!**

### Obr. 15

- › Zkontrolujte znovu správné ustavení konzoly se zámkem.
- › Po kontrole dotáhněte trhací matice (D) a trhací šrouby (C) tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy.

### Obr. 16

- › Namontujte panel střední konzoly zpět do vozu.
- › Panel střední konzoly na boku zespodu odkloňte a na kryt zámkové části nasadte středící šablonu (Sch 26) -detail šipka-.

### Obr. 17

- › Z vnější strany panel střední konzoly v místě středící šablony přitlačte. Tím dojde k označení místa pro vyvrtání otvoru pro zámkovou vložku.
- › Odstraňte středící šablonu a panel střední konzoly demontujte.

### Obr. 18

- › V označeném místě předvrtejte otvor o průměru 4,1 mm (vrták BF 15).
- › Vyvrtaný otvor převrtejte na průměr 6,8 mm (vrták BF 16).
- › Nakonec zvětšete otvor speciální frézou (BF 35) na průměr 35 mm.
- › Z vnější strany panelu opatrně začistěte vzniklé otřepty vhodným nástrojem.

### Obr. 19

- › Zapojte svorkovnici do mechanismu řazení.
- › Molitanové tlumení umístěte na mechanismus řazení.
- › Panel střední konzoly namontujte zpět do vozu, ustavte jej do správné polohy, pečlivě urovnejte molitanové tlumení, zapojte svorkovnici do krytu řazení a namontujte zpět všechny zbývající demontované díly.
- › Těsnicí kroužek (F) nasadte kolem vyčnívajícího krytu zámků mechanického zabezpečení a lehce jej přitlačte.



**Obr. 20**

- › Na sklo zadních dveří (směrem ke sloupku "B") nalepte zevnitř samolepicí štítky (G).
- › Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (H) nalepte na víko zavazadlového prostoru vozu na místo dle přání zákazníka.
- › **Místa pro nalepení štítků před lepením pečlivě očistěte a odmastěte vhodným čističem!**

**Obr. 21**

- › Vyplňte záruční a servisní knížku a spolu s přívěškem a kuličkovým perem ji předejte zákazníkovi.

**Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.**

# Mechanische Wegfahrsperre für Automatikgetriebe

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

DE

**Dieses Set ist nur für die Fahrzeuge ŠKODA Fabia (NJ) mit Linkslenkung mit Automatikgetriebe vorgesehen.**

## Teileverzeichnis des Sets (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Konsole mit Schloss	1	A
Abstandsstück	1	B
Abreißschraube	2	C
Abreißmutter	2	D
Schlüssel	2	E
Dichtring	1	F
Fensteraufkleber	2	G
Heckklappenauflkleber	1	H
Garantie- und Serviceheft, Kugelschreiber, Anhänger	1+1+1	J
Sicherheitskarte	1	K
Montageanleitung	1	L

## Liste der Spezialwerkzeuge

Bohrschablone (BC 022/A)  
Bohrer verlängert ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Locher ø 24 mm (BF 40)  
Fräser ø 25 mm (BF 28)  
Fräser ø 35 mm (BF 35)  
Zentrierschablone (Sch 26)  
Grundierung Permacron 3255, Pinsel  
Staubsauger

## Wichtige Montagehinweise

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Anweisungen im Reparaturleitfaden ŠKODA.

Es sind folgende Teile auszubauen:

Mittelkonsole,

Schaumgummi-Dämpfungsstück.

Die Steckverbindungen am Schaltgehäuse trennen.



**Achtung. Während des gesamten Montageablaufs ist auf Sauberkeit im Fahrzeug zu achten. Bei Bohrarbeiten sind entstandene Späne abzusaugen, damit diese nicht in die Schaltbetätigung fallen, ggf. um Schäden im Fahrzeuginnenraum zu vermeiden.**

## Montageablauf

### Abb. 2

- › Die Bohrschablone (BC 022/A) auf die Schaltbetätigung (von der Fahrerseite aus) aufsetzen.
- › Die Bohrschablone so positionieren, dass die Unterkante der Schablone über die gesamte Länge an der Fläche der Kante der Schaltbetätigung anliegt und gleichzeitig die Schablone die Kontur des Schaltgehäuses kopiert -Pfeile-. **Auf den korrekten Sitz der Schablone achten.**



**Hinweis. Für die nachfolgenden Bohrarbeiten den Wählhebel in die „P“-Stellung (Parkstellung) stellen.**

### Abb. 3

- › In die Kunststoffabdeckung der Schaltbetätigung eine Führungsbohrung (**nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung**) mit einem Durchmesser von 4,1 mm vorbohren (Bohrer BF 15).

### Abb. 4, 5

- › Die Schablone abnehmen und an einer geeigneten Stelle ablegen.
- › Die hergestellte Bohrung (**nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung**) auf einen Durchmesser von 6,8 mm nachbohren (Bohrer BF 16).

### Abb. 6

- › Die Kante der Bohrung des Mitteltunnels (im Bereich der hergestellten Bohrung in der Schaltbetätigung) abfräsen. Dazu einen Fräser mit einem Durchmesser von 25 mm (BF 28) verwenden.



**Hinweis. Die Bohrmaschine beim Abfräsen der Kante leicht neigen. Dabei mit größtmöglicher Vorsicht vorgehen, um Lackschäden auf dem Mitteltunnel (ggf. um Schäden am Schaltgehäuse beim Ausrutschen des Fräasers) zu vermeiden. Die Kunststoffwand der Schaltbetätigung darf mit dem Fräser keinesfalls durchbohrt werden.**

### Abb. 7

- › Die hergestellte Bohrung im Schaltgehäuse (**nur durch die Kunststoffwand der Schaltbetätigung**) auf einen Enddurchmesser von 24 mm vergrößern (Locher BF 40).

### Abb. 8, 9

- › Alle im Umfeld der Schaltbetätigung liegenden Späne absaugen.
- › Einen Korrosionsschutz der gefrästen Kante mittels der Grundierung Permacron 3255 durchführen.

### Abb. 10

- › Die vorderen Befestigungsmuttern (in Fahrtrichtung) von der Schaltbetätigung abbauen -Pfeile-.



### Abb. 11

- › Die Konsole mit Schloss (A) und das Abstandsstück (B) auf die Schaltbetätigung laut der Abbildung gleichzeitig montieren. Das gebogene Ende der Konsole mit Schloss muss in der hergestellten Bohrung eingeschoben sein. Das Abstandsstück muss sich in der korrekten Position, d. h. mit der Aussparung zur Schaltbetätigung gerichtet, befinden.

### Abb. 12

- › Das Abstandsstück auf die Schrauben der Schaltbetätigung stellen.
- › Die Abreißmutter (D) auf die Schrauben der Schaltbetätigung schrauben.
- › **Die Muttern nur leicht anziehen - nicht abreißen!**

### Abb. 13

- › Die Konsole mit Schloss in die richtige Stellung bringen. Die Konsole muss so positioniert werden, dass diese auf der Beifahrerseite die Schaltbetätigung nicht berührt. Zwischen der Konsole mit Schloss und der Schaltbetätigung muss ein Spalt vorhanden sein.
- › Die Konsole mit Schloss mit dem Abstandsstück mittels der Abreißschrauben (C) verschrauben.
- › **Die Schrauben nur leicht anziehen - nicht abreißen!**

### Abb. 14

- › Den Wählhebel in die Parkstellung stellen und mit dem Schlüssel (E) verriegeln.



**Hinweis. Die Funktion der mechanischen Wegfahrsperre mehrmals überprüfen. Beim Einstellen der anderen Wählhebelstellungen darf die Bewegung des Wählhebels keinesfalls gehindert werden!**

### Abb. 15

- › Den richtigen Sitz der Konsole mit Schloss erneut überprüfen.
- › Nach der Überprüfung die Abreißmutter (D) und die Abreißschrauben (C) festziehen, bis die Anzugsköpfe abgerissen sind.

### Abb. 16

- › Die Mittelkonsole-Verkleidung wieder einbauen.
- › Die Mittelkonsole-Verkleidung an der Seite von unten abbiegen und die Zentrierschablone (Sch 26) -Detail Pfeil- auf die Abdeckung des Schlossteils aufsetzen.

### Abb. 17

- › Die Mittelkonsole-Verkleidung im Bereich der Zentrierschablone von außen andrücken. Dadurch wird die Stelle zur Herstellung der Bohrung für den Schließzylinder gekennzeichnet.
- › Die Zentrierschablone entfernen und die Mittelkonsole-Verkleidung ausbauen.

### Abb. 18

- › An der gekennzeichneten Stelle eine Bohrung mit einem Durchmesser von 4,1 mm vorbohren (Bohrer BF 15).
- › Die hergestellte Bohrung auf einen Durchmesser von 6,8 mm nachbohren (Bohrer BF 16).
- › Die Bohrung anschließend mit dem speziellen Fräser (BF 35) auf einen Durchmesser von 35 mm vergrößern.
- › Von der Außenseite der Verkleidung den entstandenen Grat mit einem geeigneten Werk-

DE





zeug vorsichtig säubern.

#### Abb. 19

- › Den Stecker an der Schaltbetätigung aufstecken.
- › Das Schaumgummi-Dämpfungsstück auf der Schaltbetätigung positionieren.
- › Die Mittelkonsole-Verkleidung wieder einbauen, in die richtige Stellung bringen, das Schaumgummi-Dämpfungsstück sorgfältig ausrichten, den Stecker an der Schaltabdeckung aufstecken und alle restlichen ausgebauten Teile wieder einbauen.
- › Den Dichtring (F) um die hinausragende Schlossabdeckung der mechanischen Wegfahrsperrre herum einsetzen und leicht andrücken.

#### Abb. 20

- › Die Aufkleber (G) auf die hinteren Türscheiben (in Richtung „B“-Säule) von innen aufkleben.
- › Den Aufkleber "CONSTRUCT" (H) auf die Heckklappe im Bereich nach dem Kundenwunsch aufkleben.
- › **Die Stellen zum Anbringen der Aufkleber vor dem Klebevorgang mit einem geeigneten Reiniger gründlich reinigen und entfetten!**

#### Abb. 21

- › Das Garantie- und Serviceheft ausfüllen und zusammen mit dem Anhänger und dem Kugelschreiber dem Kunden aushändigen.

**Die einwandfreie Funktion der mechanischen Wegfahrsperrre Construct mehrmals überprüfen.**

## Bloqueo mecánico para caja de cambios automática

Los accesorios están pensados para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.

**Este kit está previsto solo para los vehículos ŠKODA Fabia (NJ) con volante a la izquierda y caja de cambios automática.**

ES

### Lista de piezas del kit (fig. 1)

Pieza	Unidades	Posición
Consola con cerradura	1	A
Pieza distanciadora	1	B
Tornillo antirrobo	2	C
Tuerca antirrobo	2	D
Llave	2	E
Anillo obturador	1	F
Adhesivo para la ventana	2	G
Adhesivo para el portón trasero	1	H
Cuaderno de garantía y de servicio, bolígrafo, llavero	1+1+1	J
Tarjeta de seguridad	1	K
Instrucciones de montaje	1	L

### Lista de las herramientas especiales

Plantilla de taladrado (BC 022/A)  
Broca prolongada ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Perforadora ø 24 mm (BF 40)  
Fresa ø 25 mm (BF 28)  
Fresa ø 35 mm (BF 35)  
Plantilla de centrado (Sch 26)  
Imprimación Permacron 3255, pincel  
Aspirador

### Advertencias de montaje importantes

El desmontaje y el nuevo montaje de las piezas individuales se deben llevar a cabo de conformidad con las instrucciones de la guía de reparación de ŠKODA.

Hay que desmontar las siguientes piezas:

Consola central,

pieza de amortiguación de gomaespuma.

Separar las conexiones enchufables en la carcasa del cambio.



**Atención. Durante todo el proceso de montaje hay que prestar atención a la limpieza dentro del vehículo. En los trabajos de taladrado se deben aspirar las virutas producidas para que no caigan en el accionamiento del cambio y, dado el caso, para evitar daños en el habitáculo del vehículo.**

## Proceso de montaje

### Fig. 2

- › Colocar la plantilla de taladrado (BC 022/A) sobre el accionamiento del cambio (desde el lado del conductor).
- › Posicionar la plantilla de taladrado de forma que el borde inferior de la plantilla quede situado a lo largo de todo el borde del accionamiento del cambio y que, al mismo tiempo, la plantilla coincida con el contorno de la carcasa del cambio -flechas-. **Prestar atención al asiento correcto de la plantilla.**



**Nota. Para los trabajos de taladrado siguientes, situar la palanca selectora en la posición «P» (posición de estacionamiento).**

### Fig. 3

- › En la cubierta de plástico del accionamiento del cambio, pretaladrar una perforación de guía (**únicamente a través de la pared de plástico del accionamiento del cambio**) con un diámetro de 4,1 mm (broca BF 15).

### Figs. 4, 5

- › Quitar la plantilla y depositarla en un lugar apropiado.
- › Ensanchar la perforación realizada (**únicamente a través de la pared de plástico del accionamiento del cambio**) hasta un diámetro de 6,8 mm (broca BF 16).

### Fig. 6

- › Rebajar el borde de la perforación del orificio central (en la zona de la perforación realizada en el accionamiento del cambio). Para ello, emplear una fresa con un diámetro de 25 mm (BF 28).



**Nota. Inclinar ligeramente la taladradora al rebajar el borde con la fresa. Al hacerlo, proceder con la máxima precaución posible con el fin de evitar daños en la pintura sobre el orificio central (y, dado el caso, daños en la carcasa del cambio al resbalar la fresa). La fresa no debe atravesar bajo ningún concepto la pared de plástico del accionamiento del cambio.**

### Fig. 7

- › Agrandar la perforación realizada en la carcasa del cambio (**únicamente a través de la pared de plástico del accionamiento del cambio**) hasta un diámetro final de 24 mm (perforadora BF 40).

### Figs. 8, 9

- › Aspirar todas las virutas que hayan quedado en el entorno del accionamiento del cambio.
- › Aplicar una protección anticorrosiva en el borde fresado mediante la imprimación Permacron 3255.



### Fig. 10

- › Desmontar las tuercas de fijación delanteras (en el sentido de marcha) del accionamiento del cambio -flechas-.

### Fig. 11

- › Simultáneamente, montar la consola con cerradura (A) y la pieza distanciadora (B) sobre el accionamiento del cambio conforme a la figura. El extremo doblado de la consola con cerradura ha de estar insertado en la perforación realizada. La pieza distanciadora deberá hallarse en la posición correcta, es decir, con la escotadura orientada al accionamiento del cambio.

ES

### Fig. 12

- › Colocar la pieza distanciadora sobre los tornillos del accionamiento del cambio.
- › Atornillar las tuercas antirrobo (D) sobre los tornillos del accionamiento del cambio.
- › **Las tuercas se deben apretar ligeramente, sin romperlas.**

### Fig. 13

- › Colocar la consola con cerradura en la posición correcta. La consola debe situarse de manera que no toque el accionamiento del cambio por el lado del copiloto. Entre la consola con cerradura y el accionamiento del cambio deberá quedar cierta separación.
- › Atornillar la consola con cerradura a la pieza distanciadora mediante los tornillos antirrobo (C).
- › **Los tornillos se deben apretar ligeramente, sin romperlos.**

### Fig. 14

- › Colocar la palanca selectora en la posición de estacionamiento y bloquear con la llave (E).



**Nota. Comprobar varias veces el funcionamiento del bloqueo mecánico. El movimiento de la palanca selectora no debe verse restringido al seleccionar el resto de posiciones.**

### Fig. 15

- › Comprobar una vez más el asiento correcto de la consola con cerradura.
- › Tras la comprobación, apretar las tuercas antirrobo (D) y los tornillos antirrobo (C) hasta que se desprendan las cabezas de apriete.

### Fig. 16

- › Volver a montar el revestimiento de la consola central.
- › Doblar desde abajo el revestimiento de la consola central por el lateral y colocar la plantilla de centrado (Sch 26) -detalle flecha- sobre la cubierta de la pieza de la cerradura.

### Fig. 17

- › Presionar desde el exterior el revestimiento de la consola central en la zona de la plantilla de centrado. De ese modo se marca el lugar para efectuar la perforación para el cilindro de cierre.
- › Retirar la plantilla de centrado y desmontar el revestimiento de la consola central.



**Fig. 18**

- › Pretaladrar en el punto marcado una perforación con un diámetro de 4,1 mm (broca BF 15).
- › Ensanchar la perforación realizada hasta un diámetro de 6,8 mm (broca BF 16).
- › Seguidamente, agrandar la perforación con la fresa especial (BF 35) hasta un diámetro de 35 mm.
- › Desde la parte exterior del revestimiento, limpiar con cuidado la rebaba originada con una herramienta apropiada.

ES

**Fig. 19**

- › Enchufar el conector en el accionamiento del cambio.
- › Posicionar la pieza de amortiguación de gomaespuma sobre el accionamiento del cambio.
- › Volver a montar el revestimiento de la consola central, colocarlo en la posición correcta, alinear con cuidado la pieza de amortiguación de gomaespuma, enchufar el conector en la carcasa del cambio y volver a montar el resto de piezas desmontadas.
- › Poner el anillo obturador (F) alrededor de la cubierta de la cerradura que sobresale del bloqueo mecánico y presionar ligeramente.

**Fig. 20**

- › Pegar los adhesivos (G) en la cara interior de las lunas de las puertas traseras (en dirección al montante «B»).
- › Pegar el adhesivo «CONSTRUCT» (H) en el portón trasero en la zona que desee el cliente.
- › **Antes de iniciar el proceso de pegado, limpiar a fondo y desengrasar con un producto limpiador apropiado los puntos donde se vayan a colocar los adhesivos.**

**Fig. 21**

- › Complimentar el cuaderno de garantía y de servicio y entregárselo al cliente junto con el llavero y el bolígrafo.

**Comprobar varias veces si el bloqueo mecánico Construct funciona correctamente.**

## Antidémarrage mécanique pour transmission automatique

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

**Ce kit est destiné aux véhicules ŠKODA Fabia (NJ) à conduite à droite avec transmission automatique.**

### Nomenclature du kit (fig. 1)

Élément	Quantité	Position
Console avec serrure	1	A
Espaceur	1	B
Vis à tête frangible	2	C
Écrou de rupture	2	D
Clé	2	E
Bague d'étanchéité	1	F
Autocollant pour vitre	2	G
Autocollant pour hayon	1	H
Livret de service et de garantie, stylo, porte-clés	1+1+1	J
Carte de sécurité	1	K
Notice de montage	1	L

FR

### Liste des outils spéciaux

Gabarit de perçage (BC 022/A)  
Foret long ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Fraise ø 24 mm (BF 40)  
Fraise ø 25 mm (BF 28)  
Fraise ø 35 mm (BF 35)  
Gabarit de centrage (Sch 26)  
Apprêt Permacron 3255, pinceau  
Aspirateur

### Consignes de montage importantes

La dépose et la repose des différents éléments se déroulent conformément aux instructions figurant dans le manuel de réparation ŠKODA.

Les éléments suivants doivent être déposés :

Console centrale,

élément amortisseur en caoutchouc mousse.

Débrancher les connecteurs sur le boîtier de commande.



**Attention. Pendant toute la procédure de montage, faire attention à la propreté du véhicule. Lors des travaux de perçage, aspirer les copeaux résultants, afin d'éviter leur chute dans la commande de changement de vitesses et d'éventuels dommages dans l'habitacle.**



## Procédure de montage

**Fig. 2**

- › Placer le gabarit de perçage (BC 022/A) sur la commande de changement de vitesses (à partir du côté conducteur).
- › Positionner le gabarit de perçage de telle sorte que le bord inférieur du gabarit soit au contact du bord de la commande de changement de vitesses sur toute la longueur et, simultanément, que le gabarit épouse le contour du boîtier de commande (flèches).

**Faire attention au positionnement correct du gabarit.**

FR



**Remarque. Pour les travaux de perçage suivants, placer le levier de sélecteur sur la position "P" (Park).**

**Fig. 3**

- › Dans le cache en plastique de la commande de changement de vitesses, effectuer un préperçage (**uniquement à travers la paroi en plastique de la commande de changement de vitesses**) de 4,1 mm de diamètre (foret BF 15).

**Fig. 4, 5**

- › Retirer le gabarit et le poser à un endroit approprié.
- › Percer (**uniquement à travers la paroi en plastique de la commande de changement de vitesses**) ensuite jusqu'à obtenir un trou de 6,8 mm de diamètre (foret BF 16).

**Fig. 6**

- › Fraiser le bord du perçage du tunnel central (dans la zone de perçage de la commande de changement de vitesses). Pour cela, utiliser une fraise de diamètre 25 mm (BF 28).



**Remarque. Lors du fraisage du bord, incliner légèrement la perceuse. Ce faisant, procéder avec la plus grande prudence, afin de ne pas endommager la peinture du tunnel central (le cas échéant, pour ne pas endommager le boîtier de commande lors du retrait de la fraise). La paroi en plastique de la commande de changement de vitesses ne doit en aucun cas être percée avec la fraise.**

**Figure 7**

- › Agrandir ensuite le perçage dans le boîtier de commande (**uniquement à travers la paroi en plastique de la commande de changement de vitesses**) jusqu'à obtenir un diamètre final de 24 mm (fraise BF 40).

**Fig. 8, 9**

- › Aspirer tous les copeaux générés dans la zone de la commande de changement de vitesses.
- › Appliquer une couche de protection anticorrosion sur le bord fraisé avec l'apprêt Permacron 3255.

**Fig. 10**

- › Retirer les vis de fixation avant (par rapport au sens de la marche) de la commande de chan-





gement de vitesses (flèches).

#### Fig. 11

- › Installer simultanément la console avec serrure (A) et l'espaceur (B) sur la commande de changement de vitesses conformément à l'illustration. La partie cintrée de la console avec serrure doit être engagée dans le perçage réalisé. L'espaceur doit être placé dans la position appropriée, à savoir avec l'évidement pointant vers la commande de changement de vitesses.

#### Fig. 12

- › Positionner l'espaceur sur les vis de la commande de changement de vitesses.
- › Serrer les écrous de rupture (D) sur les vis de la commande de changement de vitesses.
- › **Serrer légèrement les écrous sans provoquer leur rupture !**

#### Fig. 13

- › Positionner correctement la console avec serrure. La console doit être placée de telle sorte qu'elle ne touche pas la commande de changement de vitesses côté passager avant. Il doit y avoir un espace entre la console avec serrure et la commande de changement de vitesses.
- › Visser la console avec serrure avec l'espaceur au moyen des vis à tête frangible (C).
- › **Serrer légèrement les vis sans provoquer leur rupture !**

#### Fig. 14

- › Positionner le levier de sélecteur sur la position P et verrouiller avec la clé (E).



**Remarque. Contrôler plusieurs fois le fonctionnement de l'antidémarrage mécanique. Lors du réglage des autres positions du levier de sélecteur, le déplacement du levier ne doit en aucun cas être entravé !**

#### Fig. 15

- › Vérifier une nouvelle fois le positionnement approprié de la console avec serrure.
- › Après le contrôle, serrer les écrous de rupture (D) et les vis à tête frangible (C) jusqu'à ce que les têtes soient arrachées.

#### Fig. 16

- › Remettre en place le garnissage de console centrale.
- › Plier le garnissage de console centrale sur le côté par le dessous et mettre en place le gabarit de centrage (Sch 26) (voir la flèche dans l'encadré) sur le cache de serrure.

#### Fig. 17

- › Appuyer sur le garnissage de console centrale dans la zone du gabarit de centrage. Cela permet de repérer l'emplacement de réalisation du perçage pour le barillet de serrure.
- › Retirer le gabarit de centrage et déposer le garnissage de console centrale.

#### Fig. 18

- › À l'emplacement repéré, réaliser un préperçage de 4,1 mm de diamètre (foret BF 15).
- › Percer ensuite jusqu'à obtenir un trou de 6,8 mm de diamètre (foret BF 16).
- › Agrandir ensuite le perçage avec la fraise spéciale (BF 35) jusqu'à un diamètre de 35 mm.



- › Sur l'extérieur du garnissage, éliminer précautionneusement la bavure résultante avec un outil approprié.

#### Fig. 19

- › Brancher le connecteur sur la commande de changement de vitesses.
- › Positionner l'élément amortisseur sur la commande de changement de vitesses.
- › Reposer le garnissage de console centrale en le positionnant correctement, aligner soigneusement l'élément amortisseur en caoutchouc mousse et reposer les autres éléments déposés.
- › Mettre en place la bague d'étanchéité (F) autour du cache de serrure saillant de l'antidémarrage mécanique et comprimer légèrement.

FR

#### Fig. 20

- › Coller l'autocollant (G) à l'intérieur sur les vitres de porte arrière (dans le sens du montant B).
- › Coller l'autocollant "CONSTRUCT" (H) sur le hayon, à l'emplacement souhaité par le client.
- › **Tous les emplacements de collage des autocollants doivent, au préalable, être nettoyés et dégraissés soigneusement avec un produit nettoyant approprié !**

#### Fig. 21

- › Remplir le livret de service et de garantie, et le remettre au client avec le stylo et le porte-clés.

**Contrôler plusieurs fois le bon fonctionnement de l'antidémarrage mécanique Construct.**



## Immobilizzatore meccanico per cambio automatico

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

**Questo set è destinato esclusivamente alle vetture ŠKODA Fabia (NJ) con guida a sinistra e cambio automatico.**

### Elenco componenti del set (Fig. 1)

Componente	Numero pezzi	Posizione
Consolle con serratura	1	A
Distanziale	1	B
Vite a strappo	2	C
Dado a strappo	2	D
Chiave	2	E
Anello di tenuta	1	F
Adesivo per finestrino	2	G
Adesivo per portellone posteriore	1	H
Libretto garanzia e assistenza, penna, ciondolo	1+1+1	J
Scheda di sicurezza	1	K
Istruzioni di montaggio	1	L

### Elenco di utensili speciali

Sagoma per trapanatura (BC 022/A)  
Trapano prolungato ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Foratore ø 24 mm (BF 40)  
Fresa ø 25 mm (BF 28)  
Fresa ø 35 mm (BF 35)  
Sagoma di centraggio (Sagoma 26)  
Verniciatura di fondo Permacron 3255, pennello  
Aspirapolvere

### Avvertenze importanti per il montaggio

Lo smontaggio e il successivo montaggio dei singoli componenti devono essere effettuati attenendosi alle indicazioni di ŠKODA nel manuale per le riparazioni.

Dovranno essere smontati i seguenti componenti:

Consolle centrale, elemento vibrante in schiuma.

Separare i collegamenti a spina sulla scatola del cambio.



**Attenzione. Durante l'intero processo di installazione verificare mantenere la massima pulizia all'interno della vettura. Durante i lavori di foratura è necessario aspirare i trucioli che man mano si formano, in maniera che non confluiscano nell'azionamento del cambio ed evitare danni all'abitacolo.**

IT



## Sequenza di montaggio

### Fig. 2

- › Inserire la sagoma per trapanatura (BC 022/A) sul meccanismo del cambio (dal lato del conducente).
- › Posizionare la sagoma per trapanatura in maniera tale che il bordo inferiore della sagoma si trovi per l'intera lunghezza sulla superficie del bordo dell'azionamento del cambio e al tempo stesso la sagoma replichi il profilo della scatola del cambio -frecce-.

**Prestare attenzione alla corretta posizione della sagoma.**



**Avvertenza. Per i lavori di foratura descritti di seguito collocare la leva selettore in posizione "P" (posizione di parcheggio).**

IT

### Fig. 3

- › Nel coperchio di plastica dell'azionamento del cambio realizzare un foro guida **(solo attraverso la parete in plastica dell'azionamento)** con diametro di 4,1 mm (trapano BF 15).

### Fig. 4, 5

- › Togliere la sagoma e collocarla in luogo idoneo.
- › Riprendere il foro precedentemente realizzato **(solo attraverso la parete in plastica dell'azionamento)**, portandolo a 6,8 mm (trapano BF 16).

### Fig. 6

- › Fresare il bordo del foro del tunnel centrale (nell'area del foro realizzato nell'azionamento del cambio).A tale scopo utilizzare una fresa con diametro di 25 mm (BF 28).



**Avvertenza. Durante la fresatura del bordo, mantenere il trapano leggermente inclinato. Procedere con la massima cautela per evitare di danneggiare la vernice sul tunnel centrale (ed eventualmente danneggiare la scatola del cambio nel caso in cui la fresa scivoli). In nessun caso procedere alla foratura dell'azionamento del cambio utilizzando una fresa.**

### Fig. 7

- › Riprendere il foro precedentemente realizzato sulla scatola del cambio **(solo attraverso la parete in plastica dell'azionamento)**, portandolo a diametro definitivo di 24 mm (trapano BF 40).

### Fig. 8, 9

- › Aspirare tutti i trucioli presenti nell'area di azionamento del cambio.
- › Applicare una protezione contro la corrosione del bordo di fresatura utilizzando la verniciatura di fondo Permacron 3255.

### Fig. 10

- › Smontare i quattro dadi di fissaggio (in direzione di marcia) dall'azionamento del cambio -frecce-.





### Fig. 11

- › Montare contemporaneamente la consolle con la serratura (A) e con il distanziale (B) sull'azionamento del cambio, come illustrato in figura. L'estremità curva della consolle con la serratura deve essere inserita nel foro preparato. Il distanziale deve essere nella posizione corretta, cioè con la rientranza rivolta verso l'azionamento del cambio.

### Fig. 12

- › Collocare il distanziale sulle viti dell'azionamento del cambio.
- › Avvitare i dadi a strappo (D) sulle viti di azionamento del cambio.
- › **Solo stringere leggermente i dadi - non arrivare sino allo strappo!**

### Fig. 13

- › Portare la consolle con la serratura nella posizione corretta. La consolle deve essere posizionata in modo sul lato passeggero non vada a toccare l'azionamento del cambio. Tra la consolle con la serratura e l'azionamento del cambio deve essere presente uno spazio.
- › Fissare la consolle con la serratura e il distanziale utilizzando delle viti a strappo (C).
- › **Solo stringere leggermente le viti - non arrivare sino allo strappo!**

IT

### Fig. 14

- › Portare la leva selettore in posizione di parcheggio e quindi bloccare utilizzando la chiave (E).



**Avvertenza. Controllare più volte il funzionamento dell'immobilizzatore meccanico. Quando si impostano le altre posizioni della leva, non ostacolare in alcun modo il movimento della leva del cambio!**

### Fig. 15

- › Verificare nuovamente il corretto posizionamento della consolle con serratura.
- › Dopo aver esaminato i dadi a strappo (D) e le viti a strappo (C) serrare sino al raggiungimento delle teste delle teste.

### Fig. 16

- › Installare nuovamente il rivestimento della consolle centrale.
- › Piegare il rivestimento della consolle centrale sul lato, procedendo dal basso, e applicare la sagoma di centraggio (sagoma 26) - dettaglio freccia - sul rivestimento dell'elemento di chiusura.

### Fig. 17

- › Dall'esterno premere il rivestimento della consolle centrale nell'area della sagoma di centraggio. In questo modo sarà contrassegnato il punto per la preparazione del foro per il cilindro della serratura.
- › Rimuovere la sagoma di centraggio e rimuovere il pannello della consolle centrale.

### Fig. 18

- › In corrispondenza del punto contrassegnato praticare un foro preliminare con diametro 4,1 mm (trapano BF 15).
- › Ripassare il foro realizzato, sino a ottenere un diametro di 6,8 mm (trapano BF 16).
- › Quindi utilizzando un'apposita fresa (BF 35) aumentare il diametro del foro sino a 35 mm.





- › Pulire delicatamente dall'esterno del rivestimento la bava che sia venuta a crearsi, utilizzando un apposito utensile.

#### **Fig. 19**

- › Collegare il connettore all'azionamento del cambio.
- › Posizionare l'elemento antivibrazioni in schiuma sull'azionamento del cambio.
- › Rimontare il rivestimento della consolle centrale nella posizione corretta; orientare l'elemento antivibrante in schiuma con grande attenzione, innestare lo spinotto sulla copertura di protezione e quindi rimontare tutti i componenti residui.
- › Inserire l'anello di tenuta (F) attorno alla copertura della serratura sporgente dell'immobilizzatore meccanico e premere leggermente verso il basso.

#### **Fig. 20**

- › Incollare dall'interno l'adesivo (G) sui finestrini posteriori (in direzione montante "B").
- › Applicare l'adesivo "CONSTRUCT" (H) sul portellone posteriore nell'area desiderata dal cliente.
- › **Pulire i punti di fissaggio degli adesivi prima di procedere all'incollatura utilizzando un detergente adatto e sgrassare a fondo!**

#### **Fig. 21**

- › Compilare il libretto di garanzia e di assistenza e consegnarlo al cliente unitamente al ciondolo e alla penna.

**Controllare più volte il corretto funzionamento dell'immobilizzatore meccanico Construct.**

IT



## Mekaniskt stödlås för automatisk växellåda

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

**Denna sats är endast avsedd för ŠKODA Fabia (NJ) med vänsterstyrning med automatisk växellåda.**

### Komponentförteckning till satsen (bild 1)

Komponent	Antal	Läge
Konsol med lås	1	A
Distansstycke	1	B
Brytskruv	2	C
Brytmutter	2	D
Nyckel	2	E
Tätningssring	1	F
Fönsterdekal	2	G
Bakluckedekal	1	H
Garanti- och servicehäfte, kulspetspenna, hållare	1+1+1	J
Säkerhetskort	1	K
Monteringsanvisning	1	L

SV

### Lista över specialverktyg

Borrmall (BC 022/A)  
Förlängd borr  $\varnothing$  4,1 mm (BF 15),  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Stans  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Fräs  $\varnothing$  25 mm (BF 28)  
Fräs  $\varnothing$  35 mm (BF 35)  
Centreringschablon (Sch 26)  
Grundfärg Permacron 3255, pensel  
Dammsugare

### Viktiga monteringsanvisningar

Demontera och återmontera de olika komponenterna enligt anvisningarna i reparationshandledningen från ŠKODA.

Demontera följande delar:  
Mittkonsol,  
skumgummidämpning.

Lossa anslutningarna från växellådsåpan.



**Obs! Håll rent i bilen under hela monteringsproceduren. Vid borrarbete ska spånen dammsugas upp så att de inte hamnar i växelspaken, för att undvika skador inuti fordonet.**





## Monteringsprocedur

### Bild 2

- › Placera bormallen (BC 022/A) på växelspaken (från förarsidan).
- › Placera bormallen så att hela mallens underkant ligger plant mot växelspakens kant och samtidigt följer växellådsåpans kontur (pil). **Se till att mallen sitter rätt.**



**Anmärkning. För efterföljande borrarbeten, ställ växelspaken i läge "P" (parkeringsläge).**

### Bild 3

- › Förborra ett styrhål med diameter 4,1 mm (borr BF 15) i växelspakens plastkåpa **(endast genom växelspakens plastvägg).**

### Bild 4, 5

- › Ta bort mallen och lägg den på en lämplig plats.
- › Efterborra hålet **(endast genom växelspakens plastvägg)** med en diameter på 6,8 mm (borr BF 16).

### Bild 6

- › Fräs bort kanten på hålet i mittunneln (inom området för det borrarade hålet i växelspaken). Använd en fräs med en diameter på 25 mm (BF 28).



**Anmärkning. Vinkla bormaskinen lite när du fräser bort kanten. Arbeta med största möjliga försiktighet för att undvika lackskador på mittunneln (och skador på växellådsåpan om fräsen halkar). Fräsen får absolut inte gå igenom växelspakens plastvägg.**

### Bild 7

- › Förstora hålet i växellådsåpan **(endast genom växelspakens plastvägg)** till en slutdiameter på 24 mm (stans BF 40).

### Bild 8, 9

- › Dammsug upp alla spån kring växelspaken.
- › Rostskydda den frästa kanten med grundfärg Permacron 3255.

### Bild 10

- › Skruva loss de främre fästmuttrarna (i fartriktningen) från växelspaken (pil).

### Bild 11

- › Montera konsolen med låset (A) och distansstycket (B) samtidigt på växelspaken enligt bilden. Konsolens böjda ände med låset måste skjutas in i det borrarade hålet. Distansstycket måste sitta korrekt, d.v.s. med hålet mot växelspaken.

### Bild 12

- › Placera distansstycket på växelspakens skruvar.

SV





› Skruva fast brytmutterarna (D) på växelspaksskruvarna.

› **Dra inte åt muttrarna för hårt – bryt inte!**

### Bild 13

› Placera konsolen med låset i rätt läge. Konsolen måste sitta så att den inte kommer i kontakt med växelspaken på passagerarsidan. Det måste finnas ett mellanrum mellan konsolen med låset och växelspaken.

› Skruva fast konsolen med låset med distansstycket med brytskruvar (C).

› **Dra inte åt skruvarna för hårt – bryt inte!**

### Bild 14

› Ställ växelväljaren i parkeringsläge och lås den med nyckeln (E).



**Anmärkning. Kontrollera funktionen hos det mekaniska stödlåset flera gånger. Växelväljaren ska inte kärva när läget ändras!**

### Bild 15

› Kontrollera på nytt att konsolen med låset sitter korrekt.

› Efter kontrollen, dra åt brytmutterarna (D) och brytskruvarna (C) tills sexkantsdelen bryts bort.

SV

### Bild 16

› Montera mittkonsolens kåpa på nytt.

› Vik mittkonsolens kåpa åt sidan underifrån och sätt centreringsschablonen (Sch 26) (se pil) på låskåpan.

### Bild 17

› Tryck fast mittkonsolkåpan från utsidan inom centreringsschablonen. Då markeras området där du ska göra hålet för låscylindern.

› Ta bort centreringsschablonen och ta loss mittkonsolkåpan.

### Bild 18

› Förborra ett hål med diameter 4,1 mm på det markerade stället (borr BF 15).

› Efterborra hålet med en diameter på 6,8 mm (borr BF 16).

› Förstora sedan hålet till en diameter på 35 mm med specialfräsen (BF 35).

› Rengör försiktigt hålet från spån, med ett lämpligt verktyg från utsidan.

### Bild 19

› Sätt i kontakten i växelspaken.

› Placera skumgummidämpningen på växelspaken.

› Montera mittkonsolkåpan, placera den i rätt läge, justera skumgummidämpningen noga, sätt i kontakten i växellådkåpan och montera alla återstående demonterade delar.

› Placera tätningsringen (F) på det mekaniska stödlåsets utstickande låskåpa och tryck försiktigt fast den.

### Bild 20

› Fäst dekalen (G) på insidan av den bakre fönsterrutan (mot B-stolpen).

› Fäst dekalen "CONSTRUCT" (H) på bakluckan, där kunden önskar.



- › **Rengör och avfetta först noga alla ytor där dekalerna ska sitta med lämpligt rengöringsmedel!**

### **Bild 21**

- › Fyll i garanti- och servicehäftet och ge det till kunden, tillsammans med hållaren och kulspetspennan.

**Kontrollera funktionen hos det mekaniska stödlåset Construct flera gånger.**

**SV**

## Mechanische weggrijpblokkering voor automatische transmissie

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

**Deze set is alleen bedoeld voor de voertuigen ŠKODA Fabia (NJ) met stuur links, met automatische transmissie.**

### Onderdelenoverzicht van de set (afb. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Console met slot	1	A
Afstandsstuk	1	B
Breekschroef	2	C
Breekmoer	2	D
Sleutel	2	E
Dichtring	1	F
Ruitsticker	2	G
Achterklepsticker	1	H
Garantie- en serviceboekje, balpen, label	1+1+1	J
Veiligheidskaart	1	K
Montagehandleiding	1	L

NL

### Lijst van speciale gereedschappen

Boorsjabloon (BC 022/A)  
Verlengde boor  $\varnothing$  4,1 mm (BF 15),  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Opboor  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Frees  $\varnothing$  25 mm (BF 28)  
Frees  $\varnothing$  35 mm (BF 35)  
Centreersjabloon (Sch 26)  
Grondverf Permacron 3255, kwast  
Stofzuiger

### Belangrijke montagevoorschriften

Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet aan de hand van de ŠKODA-reparatiehandleiding plaatsvinden.

De volgende onderdelen moeten worden uitgebouwd:

Middenconsole,  
schuimrubberen dempingsstuk.

De stekkers op de schakelbehuizing ontkoppelen.



**Let op. Let tijdens het gehele montageverloop op dat het interieur van het voertuig niet vuil wordt. Bij boorwerkzaamheden moeten de spanen opgezogen worden zodat deze niet in de schakelbediening vallen en om schade aan het interieur te voorkomen.**



## Montageverloop

### Afb. 2

- › De boorsjabloon (BC 022/A) op de schakelbediening (vanaf de bestuurszijde) aanbrengen.
- › De boorsjabloon zo plaatsen dat de onderkant van de sjabloon over de gehele lengte tegen de kant van de schakelbediening ligt en gelijktijdig de sjabloon samenvalt met de omtrek van de schakelbehuizing -pijlen-. **Op de juiste positie van de sjabloon letten.**



**Opmerking. Voor de hierna volgende boorwerkzaamheden de keuzehendel in de „P“-stand (parkeerstand) zetten.**

### Afb. 3

- › In de kunststof afdekking van de schakelbediening een leigat (**alleen door de kunststof wand van de schakelbediening**) met een diameter van 4,1 mm voorboren (boor BF 15).

### Afb. 4, 5

- › De sjabloon verwijderen en op een geschikte plaats wegleggen.
- › Het gemaakte boorgat (**alleen door de kunststof wand van de schakelbediening** tot een diameter van 6,8 mm naboren (boor BF 16).

### Afb. 6

- › De kant van het boorgat van de middentunnel (nabij het gemaakt boorgat in de schakelbediening) uitfrezen. Hiervoor een frees met een diameter van 25 mm (BF 28) gebruiken.



**Opmerking. De boormachine bij het uitfrezen van de kant licht buigen. Hierbij met de grootst mogelijke voorzichtigheid te werk gaan om lakschade aan de middentunnel (of om schade aan de schakelbehuizing bij het uitschieten van de frees) te voorkomen. De kunststof wand van de schakelbediening mag in geen geval met de frees doorboord worden.**

### Afb. 7

- › Het gemaakte boorgat in de schakelbehuizing (**alleen door de kunststof wand van de schakelbediening** tot een einddiameter van 24 mm vergroten (opboor BF 40).

### Afb. 8, 9

- › Alle spanen rond de schakelbediening opzuigen.
- › Een corrosiebescherming van de gefreesde kant met grondverf Permacron 3255 aanbrengen.

### Afb. 10

- › De voorste bevestigingsmoeren (in rijrichting) van de schakelbediening losdraaien -pijlen-.

### Afb. 11

- › De console met slot (A) en het afstandsstuk (B) volgens de afbeelding gelijktijdig op de schakelbediening monteren. Het gebogen einde van de console met slot moet in het

NL





gemaakte boorgat zijn ingeschoven. Het afstandsstuk moet zich in de correcte positie bevinden, d.w.z. met de uitsparing naar de schakelbediening gericht.

#### Afb. 12

- › Het afstandsstuk op de schroeven van de schakelbediening plaatsen.
- › De breekmoeren (D) op de schroeven van de schakelbediening schroeven.
- › **De moeren slechts licht vastdraaien - niet afbreken!**

#### Afb. 13

- › De console met slot in de juiste positie brengen. De console moet zo geplaatst worden dat deze aan de bestuurderszijde de schakelbediening niet raakt. Tussen de console met slot en de schakelbediening moet een spleet aanwezig zijn.
- › De console met slot met het afstandsstuk door middel van de breeschroeven (C) aanschroeven.
- › **De schroeven slechts licht vastdraaien - niet afbreken!**

#### Afb. 14

- › De keuzehendel in de parkeerstand zetten en met de sleutel (E) vergrendelen.



**Opmerking. De functie van de mechanische weggrijpblokkering meerdere keren controleren. Bij het instellen van de andere keuzehendelstanden mag de beweging van de keuzehendel in geen geval worden belemmerd!**

NL

#### Afb. 15

- › De juiste positie van de console met slot opnieuw controleren.
- › Na de controle de breekmoeren (D) en de breeschroeven (C) vastdraaien tot de aantrek-koppen zijn afgescheurd.

#### Afb. 16

- › De middenconsolebekleding weer inbouwen.
- › De middenconsolebekleding aan de zijkant van onderen afbuigen en de centreersjabloon (Sch 26) -detail pijl- op de afdekking van het slotdeel plaatsen.

#### Afb. 17

- › De middenconsolebekleding bij de centreersjabloon van buiten aandrukken. Hierdoor wordt de positie voor het aanbrengen van het boorgat voor de sluitcilinder gemarkeerd.
- › De centreersjabloon verwijderen en de middenconsolebekleding uitbouwen.

#### Afb. 18

- › Op de gemarkeerde plaats een boorgat met een diameter van 4,1 mm voorboren (boor BF 15).
- › Het boorgat naboren tot een diameter van 6,8 mm (boor BF 16).
- › Het boorgat vervolgens met de speciale frees (BF 35) tot een diameter van 35 mm vergroten.
- › Aan de buitenzijde van de bekleding de ontstane braam met geschikt gereedschap voorzichtig verwijderen.



### Afb. 19

- › De stekker op schakelbediening opsteken.
- › Het schuimrubberen dempingsstuk op de schakelbediening positioneren.
- › De middenconsolebekleding weer inbouwen, in de juiste positie brengen, het schuimrubberen dempingsstuk zorgvuldig uitlijnen, de stekker op de schakelafdekking opsteken en alle overige uitgebouwde onderdelen weer inbouwen.
- › De afdichtring (F) om de uitstekende slotafdekking van de mechanische wegreijblokkering aanbrengen en licht aandrukken.

### Afb. 20

- › De stickers (G) op de achterste deurruiten (in de richting van de „B“-stijl) van binnen opplakken.
- › De sticker "CONSTRUCT" (H) op de achterklep op een door de klant gewenste plaats opplakken.
- › **De plaatsen voor het opplakken van de stickers voorafgaand aan het opplakken met een geschikt reinigingsmiddel grondig reinigen en ontvetten!**

### Afb. 21

- › Het garantie- en serviceboekje invullen en tezamen met de label en de balpen aan de klant overhandigen.

**Meerdere keren de functie van de mechanische wegreijblokkering controleren.**

NL





## Mechaniczna blokada automatycznej skrzyni biegów

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był wykonywany przez dealerów.

**Zestaw jest przeznaczony dla pojazdów ŠKODA Fabia (NJ) z kierownicą z lewej strony i automatyczną skrzynią biegów.**

### Lista części zestawu (rys. 1)

Część	Ilość	Pozycja
Konsola z zamkiem	1	A
Dystans	1	B
Śruba zrywalna	2	C
Nakrętka zrywalna	2	D
Klucz	2	E
Pierścień uszczelniający	1	F
Naklejka na okno	2	G
Naklejka na klapę bagażnika	1	H
Gwarancja i książka serwisowa, długopis, breloczek	1+1+1	J
Karta bezpieczeństwa	1	K
Instrukcja montażu	1	L

### Lista narzędzi specjalnych

Szablon do wiercenia otworów (BC 022/A)  
Wiertła przedłużone  $\varnothing$  4,1 mm (BF 15),  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Wiertło koronowe  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Frez  $\varnothing$  25 mm (BF 28)  
Frez  $\varnothing$  35 mm (BF 35)  
Szablon centrujący (Sch 26)  
Środek gruntujący Permacron 3255, pędzel  
Odkurzacze

### Ważne wskazówki montażowe

Demontaż i ponowny montaż poszczególnych części odbywa się według wskazówek zawartych w instrukcji serwisowej ŠKODA.

Należy wymontować następujące części:  
konsolę środkową,  
element amortyzujący z gumy piankowej.  
Odłączyć wtyczki od obudowy zmiany biegów.



**Uwaga. Podczas całego procesu montażu należy utrzymywać pojazd w czystości. Należy odkurzać wióry powstające podczas wiercenia, aby nie wpadły do elementu zmiany biegów, ew. uniknąć uszkodzeń we wnętrzu pojazdu.**

PL



## Instrukcja montażu

### Rys. 2

- › Założyć szablon do wiercenia otworów (BC 022/A) na element zmiany biegów (od strony kierowcy).
- › Ustawić szablon do wiercenia otworów, aby dolna krawędź szablonu na całej długości przylegała do powierzchni krawędzi elementu zmiany biegów i szablon pokrywał się z zarysem obudowy elementu zmiany biegów -strzałki-. **Uważać na właściwe położenie szablonu.**



**Wskazówka. Przed wykonaniem otworów ustawić dźwignię biegów w pozycji „P” (parkowanie).**

### Rys. 3

- › Wywiercić w obudowie z tworzywa sztucznego elementu zmiany biegów otwór prowadzący **(tylko przez plastikową ściankę elementu zmiany biegów)** o średnicy 4,1 mm (wierćło BF 15).

### Rys. 4, 5

- › Zdjąć szablon i odłożyć w bezpieczne miejsce.
- › Następnie rozwiercić wykonany otwór **(tylko przez plastikową ściankę elementu zmiany biegów)** do średnicy 6,8 mm (wierćło BF 16).

### Rys. 6

- › Frezować krawędź otworu w tunelu środkowym (w obszarze wykonanego otworu w elemencie zmiany biegów). Stosować frez o średnicy von 25 mm (BF 28).



**Wskazówka. Podczas frezowania krawędzi lekko przechylić wiertarkę. Postępować z najwyższą ostrożnością, aby nie uszkodzić lakieru tunelu środkowego (ew. uszkodzenia na obudowie elementu zmiany biegów z powodu wyślizgnięcia się frezu). W żadnym wypadku nie można przewiercić frezem plastikowej ścianki elementu zmiany biegów.**

### Rys. 7

- › Powiększyć otwór wykonany w obudowie elementu zmiany biegów **(tylko przez plastikową ściankę elementu zmiany biegów)** do średnicy 24 mm (wierćło koronowe BF 40).

### Rys. 8, 9

- › Odkurzyć wszystkie wióry w okolicy elementu zmiany biegów.
- › Wykonać zabezpieczenie antykorozyjne sfrezowanej krawędzi przy użyciu środka gruntującego Permacron 3255.

### Rys. 10

- › Zdemontować przednie nakrętki mocujące (w kierunku jazdy) z elementu zmiany biegów -strzałki-.





### Rys. 11

- › Zamontować jednocześnie konsolę z zamkiem (A) i dystans (B) na element zmiany biegów według rysunku. Wygięty koniec konsoli z zamkiem musi być wsunięty do wykonanego otworu. Dystans musi się znajdować we właściwej pozycji, tzn. skierowany wycięciem do elementu zmiany biegów.

### Rys. 12

- › Postawić dystans na śrubach elementu zmiany biegów.
- › Nakręcić nakrętki zrywalne (D) na śruby elementu zmiany biegów.
- › **Nakrętki dokręcić lekko - nie zrywać!**

### Rys. 13

- › Ustawić konsolę z zamkiem we właściwej pozycji. Konsola musi być ustawiona, aby po stronie pasażera nie dotykała elementu zmiany biegów. Pomiędzy konsolą z zamkiem, a elementem zmiany biegów musi pozostać szczelina.
- › Skręcić konsolę z zamkiem z dystansem śrubami zrywalnymi (C).
- › **Śruby dokręcić lekko - nie zrywać!**

### Rys. 14

- › Włączyć pozycję parkingową i zablokować dźwignię biegów kluczem (E).



**Wskazówka. Skontrolować wielokrotnie działanie mechanicznej blokady skrzyni biegów. Podczas włączania innych biegów ruch przy zmianie biegów nie może być w żaden sposób utrudniony!**

PL



### Rys. 15

- › Ponownie skontrolować właściwe zamocowanie konsoli z zamkiem.
- › Po wykonaniu kontroli dokręcić wszystkie nakrętki zrywalne (D) i śruby zrywalne (C), do zerwania sześciokątnej łba.

### Rys. 16

- › Zamontować obudowę konsoli środkowej.
- › Odgiąć dolny bok obudowy konsoli środkowej i założyć szablon centrujący (Sch 26) -szczegóły strzałka- na obudowę elementu zamka.

### Rys. 17

- › Docisnąć od zewnątrz obudowę konsoli środkowej w obszarze szablonu centrującego. W ten sposób zostanie wykonane oznaczenie miejsca do wykonania otworu na wkładkę cylindryczną.
- › Usunąć szablon centrujący i wymontować obudowę konsoli środkowej.

### Rys. 18

- › W zaznaczonym miejscu wywiercić otwór o średnicy 4,1 mm (wiertło BF 15).
- › Następnie rozwiąć wykonany otwór do średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).
- › Następnie powiększyć otwór frezem specjalnym (BF 35) do średnicy 35 mm.
- › Ewentualne zadziory po zewnętrznej stronie obudowy usunąć odpowiednim narzędziem.





### Rys. 19

- › Podłączyć wtyczkę do elementu zmiany biegów.
- › Ustawić element amortyzujący z gumy piankowej na elemencie zmiany biegów.
- › Zamontować obudowę konsoli środkowej, ustawić we właściwej pozycji, starannie ustawić element amortyzujący z gumy piankowej, podłączyć wtyczkę do osłony zmiany biegów, oraz zamontować pozostałe części.
- › Założyć pierścień uszczelniający (F) wokół wystającej obudowy zamka mechanicznej blokady skrzyni biegów i lekko docisnąć.

### Rys. 20

- › Nakleić od wewnątrz naklejki (G) na tylne szyby drzwi (w kierunku słupka B).
- › Nakleić naklejkę "CONSTRUCT" (H) na klapę bagażnika w miejscu wskazanym przez klienta.
- › **Przed naklejeniem naklejek starannie oczyścić i odtłuścić odpowiednimi środkami czyszczącymi miejsca naklejania naklejek!**

### Rys. 21

- › Wypełnić gwarancję i książkę serwisową, a następnie przekazać klientowi wraz z brelokiem i długopisem.

**Skontrolować wielokrotnie działanie mechanicznej blokady skrzyni biegów Construct.**



PL



## Mechanické zabezpečenie zaradovania pre automatickú prevodovku

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

**Táto súprava je určená len pre vozidlá ŠKODA Fabia (NJ) s ľavostranným riadením s automatickou prevodovkou.**

### Súprava obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkom	1	A
Vymedzovacia podložka	1	B
Trhacia skrutka	2	C
Trhacia matica	2	D
Kľúč zámku	2	E
Tesniaci krúžok	1	F
Samolepiaci štítok na okno	2	G
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	H
Záručná a servisná knižka, guľôčkové pero, prívesok	1+1+1	J
Bezpečnostná karta	1	K
Montážny návod	1	L

### Zoznam špeciálneho náradia

Vrtacia šablóna (BC 022/A)  
Vrták predĺžený  $\varnothing$  4,1 mm (BF 15),  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Dierovač otvoru  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Fréza  $\varnothing$  25 mm (BF 28)  
Fréza  $\varnothing$  35 mm (BF 35)  
Strediaci šablóna (Sch 26)  
Základná farba Permacron 3255, štetec  
Vysávač

### Dôležité pokyny na montáž

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Demontujte:  
strednú konzolu,  
molitanové tlmenie.

Rozpojte svorkovnice na telese mechanizmu zaradovania.



**Pozor! Po celý čas montáže udržiavajte čistotu vo vozidle. Pri operáciách vrtania vysávajte vzniknuté triesky, aby nezapadali do mechanizmu zaradovania, popr. aby nedošlo k poškodeniu interiéru vozidla.**

SK



## Postup montáže

### Obr. 2

- › Na mechanizmus zaraďovania nasadíte (zo strany vodiča) vrtáciu šablónu (BC 022/A).
- › Šablónu vyrovnajte tak, aby spodná hrana šablóny dosadala po celej svojej dĺžke na plochu lemu mechanizmu zaraďovania a zároveň aby šablóna kopírovala tvar telesa mechanizmu zaraďovania - šípky-. **Dbajte na správne vyrovnanie šablóny.**



**Upozornenie: Pre nasledujúce operácie vrtania vyrovnajte voliacu páku do polohy „P“ (parkovacej polohy).**

### Obr. 3

- › Do plastového krytu mechanizmu zaraďovania predvrtajte vodiaci otvor (**len cez stenu plastu mechanizmu zaraďovania**) s priemerom 4,1 mm (vrták BF 15).

### Obr. 4, 5

- › Šablónu odstráňte a odložte ju na vhodné miesto.
- › Vyvrtaný otvor prevrtajte (**len cez stenu plastu mechanizmu zaraďovania**) na priemer 6,8 mm (vrták BF 16).

### Obr. 6

- › Odfrézujte lem otvoru stredného tunela (v mieste vyvrtaného otvoru v mechanizme zaraďovania). Použite frézu s priemerom 25 mm (BF 28).



**Upozornenie: Vrtáčku pri odfrézovaní lemu mierne nakloňte. Pri práci postupujte s najväčšou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu lakovaného povrchu stredného tunela (popr. pri vyšmyknutí frézy k poškodeniu telesa mechanizmu zaraďovania). V žiadnom prípade nesmie byť fréza prevrtaná stena plastu mechanizmu zaraďovania.**

### Obr. 7

- › Vyvrtaný otvor v telese mechanizmu zaraďovania zväčšíte (**len cez stenu plastu mechanizmu zaraďovania**) na konečný priemer 24 mm (dierovač otvoru BF 40).

### Obr. 8, 9

- › Vysajte všetky popadané triesky v okolí mechanizmu zaraďovania.
- › Vyfrézovaný lem ošetríte proti korózii základnou farbou Permacron 3255.

### Obr. 10

- › Demontujte predné matice (v smere jazdy) upevňujúce mechanizmus zaraďovania - šípky-.

### Obr. 11

- › Konzolu so zámkom (A) a vymedzovaciu podložku (B) montujte na mechanizmus zaraďovania súčasne podľa obrázka. Ohnutý koniec konzoly so zámkom musí byť zasunutý do vyvrtaného otvoru. Vymedzovacia podložka musí byť v správnej polohe, tzn. vybraním smerom k mechanizmu zaraďovania.

SK





### Obr. 12

- › Vymedzovaciu podložku vyrovnajte na skrutky mechanizmu zaraďovania.
- › Na skrutky mechanizmu zaraďovania naskrutkujte trhacie matice (D).
- › **Matice len zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**

### Obr. 13

- › Konzolu so zámkom vyrovnajte do správnej polohy. Konzola musí byť vyrovnaná tak, aby sa na strane spolujazdca nedotýkala mechanizmu zaraďovania, medzi konzolou so zámkom a mechanizmom zaraďovania musí byť škára.
- › Konzolu so zámkom priskrutkujte k vymedzovacej podložke trhacími skrutkami (C).
- › **Skrutky len zľahka dotiahnite - nezatrhávejte!**

### Obr. 14

- › Nastavte parkovaciu polohu voliacej páky a kľúčikom (E) uzamknite voliacu páku.



**Upozornenie: Vyskúšajte niekoľkokrát funkciu mechanického zabezpečenia. Pri nastavovaní ostatných polôh voliacej páky nesmie dôjsť k žiadnemu obmedzeniu pohybu voliacej páky!**

### Obr. 15

- › Skontrolujte znova správne ustavenie konzoly so zámkom.
- › Po kontrole dotiahnite trhacie matice (D) a trhacie skrutky (C) tak, až dôjde k odtrhnutiu ťahovacej hlavy.

### Obr. 16

- › Namontujte panel strednej konzoly späť do vozidla.
- › Panel strednej konzoly na boku zospodku odkloňte a na kryt zámkovej časti nasadte strediacu šablónu (Sch 26) -detail šípka-.

### Obr. 17

- › Z vonkajšej strany panel strednej konzoly v mieste strediacej šablóny pritlačte. Tým dôjde k označeniu miesta na vyvrtanie otvoru pre vložku zámku.
- › Odstráňte strediacu šablónu a panel strednej konzoly demontujte.

### Obr. 18

- › V označenom mieste predvrtajte otvor s priemerom 4,1 mm (vrták BF 15).
- › Vyvrtaný otvor prevrtajte na priemer 6,8 mm (vrták BF 16).
- › Nakoniec zväčšite otvor špeciálnou frézou (BF 35) na priemer 35 mm.
- › Z vonkajšej strany panelu opatrne začistíte vzniknuté ostrapy vhodným nástrojom.

### Obr. 19

- › Zapojte svorkovnicu do mechanizmu zaraďovania.
- › Molitanové tlmenie umiestnite na mechanizmus zaraďovania.
- › Panel strednej konzoly namontujte späť do vozidla, vyrovnajte ho do správnej polohy, dôkladne vyrovnajte molitanové tlmenie, zapojte svorkovnicu do krytu zaraďovania a namontujte späť všetky zvyšné demontované diely.
- › Tesniaci krúžok (F) nasadte okolo vyčnievajúceho krytu zámkového mechanického zabezpečenia a zľahka ho pritlačte.

SK



### Obr. 20

- › Na sklo zadných dverí (smerom k stĺpiku „B“) nalepte z vnútra samolepiace štítky (G).
- › Samolepiaci štítok „CONSTRUCT“ (H) nalepte na veko batožinového priestoru vozidla na miesto podľa želania zákazníka.
- › **Miesta na nalepenie štítkov pred lepením dôkladne očistite a odmastíte vhodným čističom!**

### Obr. 21

- › Vyplňte záručnú a servisnú knižku a spolu s prívieskom a guľôčkovým perom ju odovzdajte zákazníkovi.

**Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.**



SK





## Механический иммобилайзер автоматической коробки переключения передач

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

**Данный комплект предназначен только для автомобилей ŠKODA Fabia (NJ) с левосторонним рулевым управлением с АКПП.**

### Список деталей, входящих в комплект (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Кронштейн с замком	1	A
Дистанционный элемент	1	B
Срывной винт	2	C
Срывная гайка	2	D
Ключ	2	E
Уплотнительное кольцо	1	F
Наклейка на окно	2	G
Наклейка на заднюю дверь	1	H
Гарантийно-сервисная книжка, шариковая ручка, брелок	1+1	J
Карта безопасности	1	K
Инструкция по монтажу	1	L

### Список специальных инструментов

Сверлильный шаблон (BC 022/A)  
Сверло удлиненное  $\varnothing$  4,1 мм (BF 15),  $\varnothing$  6,8 мм (BF 16)  
Пробивной штамп  $\varnothing$  24 мм (BF 40)  
Фреза  $\varnothing$  25 мм (BF 28)  
Фреза  $\varnothing$  35 мм (BF 35)  
Шаблон для центрирования (Sch 26)  
Грунтовка Permascop 3255, кисточка  
Пылесос

RU

### Важные указания по монтажу

Демонтаж и повторная установка отдельных деталей производится в соответствии с указаниями в руководстве по выполнению ремонта ŠKODA.

Необходимо демонтировать следующие детали:  
центральную консоль,  
амортизирующий элемент из пенистой резины.

Отсоедините штекерные разъемы от корпуса механизма переключения передач.



**Внимание! В течение всего времени выполнения монтажа необходимо следить за чистотой в автомобиле. Стружку, образующуюся во время сверления, необходимо собрать с помощью пылесоса,**



**чтобы она не попала в механизм переключения передач и чтобы избежать повреждения каких-либо элементов салона автомобиля.**

## Процесс монтажа

### Рис. 2

- › Установите сверлильный шаблон (BC 022/A) на механизм переключения передач (со стороны водителя).
- › Установите сверлильный шаблон так, чтобы нижняя его кромка по всей длине прилегала к кромке механизма переключения передач и одновременно он повторял контур корпуса механизма переключения передач (см. стрелки).

**Проследите за правильным размещением шаблона.**



**Указание. Для последующего сверления установите рычаг управления АКПП в положение "Р" (стояночное положение).**

### Рис. 3

- › Сделайте в пластиковой крышке механизма переключения передач предварительно направляющее отверстие **(только в пластиковой стенке механизма переключения передач)** диаметром 4,1 мм (сверло BF 15).

### Рис. 4, 5

- › Уберите шаблон и положите его в подходящее место.
- › Рассверлите сделанное отверстие **(только в пластиковой стенке механизма переключения передач)** до диаметра 6,8 мм (сверло BF 16).

### Рис. 6

- › Обработайте фрезой кромку отверстия в среднем канале (в области просверленного отверстия в механизме переключения передач). Используйте для этого фрезу диаметром 25 мм (BF 28).



**Указание. При фрезеровании кромки держите дрель под небольшим наклоном. При этом соблюдайте максимальную осторожность, чтобы избежать повреждения лакокрасочного покрытия среднего канала (и, соответственно, повреждения корпуса механизма переключения передач при соскальзывании фрезы). Отверстие в пластиковой стенке механизма переключения передач ни в коем случае не должно быть сквозным.**

### Рис. 7

- › Увеличьте просверленное отверстие в корпусе механизма переключения передач **(только в пластиковой стенке механизма переключения передач)** до конечного диаметра 24 мм (пробивной штамп BF 40).

### Рис. 8, 9

- › Соберите пылесосом всю стружку, находящуюся вблизи механизма переключения

RU



передач.

- › Нанесите грунтровку Permacron 3255, чтобы обеспечить защиту фрезерованной кромки от коррозии.

#### Рис. 10

- › Отвинтите передние крепежные гайки (по ходу движения) механизма переключения передач (см. стрелки).

#### Рис. 11

- › В соответствии с рисунком одновременно установите на механизм переключения передач кронштейн с замком (А) и дистанционный элемент (В). Изогнутый конец кронштейна с замком необходимо задвинуть в просверленное отверстие. Дистанционный элемент должен быть установлен правильно, то есть выемка его должна быть направлена в сторону механизма переключения передач.

#### Рис. 12

- › Установите дистанционный элемент на винты механизма переключения передач.
- › Навинтите срывные гайки (D) на винты механизма переключения передач.
- › **Гайки слегка затяните – соблюдайте осторожность, чтобы не сорвать их!**

#### Рис. 13

- › Установите кронштейн с замком в нужное положение. Кронштейн необходимо расположить так, чтобы он со стороны пассажира переднего сиденья не касался механизма переключения передач. Между кронштейном с замком и механизмом переключения передач должен оставаться зазор.
- › С помощью срывных винтов (С) соедините кронштейн с замком и дистанционный элемент.
- › **Винты слегка затяните – соблюдайте осторожность, чтобы не сорвать их!**

#### Рис. 14

- › Установите рычаг управления АКПП в стояночное положение и заблокируйте с помощью ключа (Е).



**Указание. Несколько раз проверьте работу механического иммобилайзера. При установке рычага управления АКПП в другие положения ничто не должно мешать его перемещению!**

#### Рис. 15

- › Еще раз проверьте правильность расположения кронштейна с замком.
- › После проверки затяните срывные гайки (D) и срывные винты (С) до срыва затяжных головок.

#### Рис. 16

- › Установите на место обшивку центральной консоли.
- › Отогните внизу обшивку центральной консоли со стороны и установите шаблон для центрирования (Sch 26) (см. детальный рисунок, стрелка) на крышку элемента замка.

RU



### Рис. 17

- › Прижмите обшивку центральной консоли снаружи в области шаблона для центрирования. Так будет отмечено место для сверления отверстия под цилиндр замка.
- › Уберите шаблон для центрирования и снимите обшивку центральной консоли.

### Рис. 18

- › В отмеченном месте предварительно просверлите отверстие диаметром 4,1 мм (сверло BF 15).
- › Рассверлите сделанное отверстие до диаметра 6,8 мм (сверло BF 16).
- › После этого увеличьте отверстие с помощью специальной фрезы (BF 35) до диаметра 35 мм.
- › С помощью подходящего инструмента осторожно очистите обшивку с наружной ее стороны от образовавшихся заусенцев.

### Рис. 19

- › Подключите штекер к механизму переключения передач.
- › Установите амортизирующий элемент из пенистой резины на механизм переключения передач.
- › Установите на место обшивку центральной консоли, расположите ее в нужном положении, тщательно выровняйте амортизирующий элемент из пенистой резины, подключите штекер к крышке механизма переключения передач и установите на место все остальные демонтированные детали.
- › Установите уплотнительное кольцо (F) на выступающую крышку замка механического иммобилайзера и слегка прижмите его.

### Рис. 20

- › Поместите наклейку (G) на стекло задней двери (в направлении средней стойки кузова) с внутренней стороны.
- › Поместите наклейку "CONSTRUCT" (H) на заднюю дверь в соответствии с пожеланием клиента.
- › **Перед приклеиванием с помощью подходящего чистящего средства тщательно очистите и обезжирьте места для приклеивания наклеек!**

### Рис. 21

- › Заполните гарантийно-сервисную книжку и вместе с брелком и шариковой ручкой передайте ее клиенту.

**Несколько раз проверьте безупречность работы механического иммобилайзера Construct.**

RU



## Mechanikus váltózár automata váltóhoz

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

**Ez a készlet csak bal kormányos, automata váltóval felszerelt ŠKODA Fabia (NJ) járművekbe szerelhető be.**

### A készlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Pozíció
Konzol zárral	1	A
Távtartó elem	1	B
Letörhető fejű csavar	2	C
Letörhető fejű anya	2	D
Kulcs	2	E
Tömítőgyűrű	1	F
Ablakra ragasztható címke	2	G
Csomagtérajtóra ragasztható címke	1	H
Jótállási és szervízfüzet, golyóstoll, kulcstartó	1+1+1	J
Biztonsági kártya	1	K
Szerelési útmutató	1	L

### A célszerszámok jegyzéke

Fúrósablon (BC 022/A)  
Hosszabbított fúró,  $\varnothing$  4,1 mm (BF 15),  $\varnothing$  6,8 mm (BF 16)  
Lyukasztó,  $\varnothing$  24 mm (BF 40)  
Marófej,  $\varnothing$  25 mm (BF 28)  
Marófej,  $\varnothing$  35 mm (BF 35)  
Központosító sablon (Sch 26)  
Permacron 3255 alapozó, ecset  
Porszívó

### Fontos szerelési utasítások

Az alkatrészeket a ŠKODA javítási segédlet utasításainak megfelelően kell kiserelni és viszszerelni.

A következő alkatrészeket kell kiserelni:  
középkonzol,  
habgumi csillapítóelem.

Bontsa szét a váltóház dugaszolható csatlakozóit.



**Figyelem. A teljes szerelési folyamat során ügyelni kell a jármű tisztaságára. Fúrási munkák után a forgácsokat fel kell porszívózni, nehogy a sebességváltóba kerüljenek, illetve adott esetben az utastér sérülésének elkerülése érdekében.**

HU



## Beszerezés

### 2. ábra

- › Helyezze a fúrósablont (BC 022/A) a sebességváltóra (a vezetőoldal felől).
  - › A fúrósablont úgy helyezze el, hogy a sablon alsó oldala a sebességváltó szélének teljes hosszán felfeküdjön, miközben a sablon a váltóház körvonalát követi (lásd a nyilakat).
- Ügyeljen a sablon megfelelő elhelyezkedésére.**



**Fontos. Az alábbi fúrási munkákhoz a sebességváltó kart „P” állásba (parkolóállásba) kell helyezni.**

### 3. ábra

- › Készítsen előfuratot a sebességváltó műanyag burkolatába **(kizárólag a sebességváltó műanyag falán keresztül)** 4,1 mm-es átmérővel (BF 15 fúró).

### 4., 5. ábra

- › Vegye le a sablont és helyezze megfelelő helyre.
- › Bővítse újabb fúrással a furatot **(kizárólag a sebességváltó műanyag falán keresztül)** 6,8 mm-es átmérőjűre (BF 16 fúró).

### 6. ábra

- › Marja elő a középső alagút furatát (a sebességváltóban készített furatnál). Ehhez használjon 25 mm-es átmérőjű marófejet (BF 28).



**Fontos. A fúrógépet az él előmarásakor enyhén meg kell dönteni. Ennek során a lehető legnagyobb óvatossággal kell eljárni, hogy elkerülhetők legyen a középső alagút festésének sérülése (és adott esetben a váltóház sérülésének elkerülése a marófej kicsúszása esetén). A sebességváltó műanyag falát semmiképp nem szabad átfúrni.**

### 7. ábra

- › Bővítse a váltóházban elkészített furatot **(csak a sebességváltó műanyag falán keresztül)** 24 mm-es végleges átmérőre (BF 40 lyukasztó).

### 8., 9. ábra

- › Porszívózza fel a sebességváltó környékén található forgácsokat.
- › Végezze el a kimart él korrózióvédelmét Permacron 3255 alapozóval.

### 10. ábra

- › Szerelje le a (menetirányban nézve) előlső rögzítőanyákat a sebességváltóról (lásd a nyilakat).

### 11. ábra

- › Egyúttal szerelje fel a zárral ellátott konzolt (A) és a távtartó elemet (B) a sebességváltóra az ábra szerint. A zárral ellátott konzol hajlított végét be kell tolni az elkészített furatba.

HU





A távtartó elemet a megfelelő helyzetben, azaz a kikönnnyített résszel a sebességváltó felé kell elhelyezni.

### 12. ábra

- › Helyezze a távtartó elemet a sebességváltó csavarjaira.
- › Csavarja a letörhető fejű anyákat (D) a sebességváltó csavarjaira.
- › **Az anyákat csak enyhén szabad meghúzni - tilos letörni!**

### 13. ábra

- › Állítsa a zárral ellátott konzolt a megfelelő helyzetbe. A konzolt úgy kell elhelyezni, hogy az az utasoldalon ne érjen a sebességváltóhoz. A zárral ellátott konzol és a sebességváltó között résnek kell lennie.
- › Csavarozza össze a zárral ellátott konzolt a távtartó elemmel a letörhető fejű csavarok (C) segítségével.
- › **A csavarokat csak enyhén szabad meghúzni - tilos letörni!**

### 14. ábra

- › Kapcsolja a sebességváltó kart parkolóállásba és reteszelve a kulccsal (E).



**Fontos. Többször ellenőrizni kell a mechanikus váltózár működését. A sebességváltó kar más állásokba kapcsolásakor a sebességváltó kar mozgását nem akadályozhatja semmi!**

### 15. ábra

- › Ellenőrizze ismét a zárral ellátott konzol megfelelő elhelyezkedését.
- › Az ellenőrzés után húzza meg szorosan a letörhető fejű anyákat (D) és a letörhető fejű csavarokat (C), amíg a törőfejek le nem törnek.

### 16. ábra

- › Szerelje vissza a középkonzol-burkolatot.
- › Hajlítsa fel alulról a középkonzol-burkolatot, és helyezze a központosító sablont (Sch 26) a zárrész burkolatára (lásd a részletrajzt).

### 17. ábra

- › Nyomja be a középkonzol-burkolatot a központosító sablonnál. Ezzel jelölhető ki a zárhengerhez szükséges furat helye.
- › Távolítsa el a központosító sablont, és szerelje le a középkonzol-burkolatot.

### 18. ábra

- › A megjelölt helyen készítsen 4,1 mm átmérőjű előfuratot (BF 15 fúró).
- › Az elkészített furatot tágítsa újabb fúrással 6,8 mm-es átmérőjűre (BF 16 fúró).
- › Ezután nagyobbítsa a furatot a speciális marófejjel (BF 35) 35 mm-es átmérőjűre.
- › A burkolat külső oldalát megfelelő szerszámmal tisztítsa meg óvatosan a keletkezett sorjától.

### 19. ábra

- › Csatlakoztassa a csatlakozót a sebességváltóhoz.
- › Helyezze el a habgumi csillapítóelemet a sebességváltóra.

HU





- › Szerelje vissza a középkonzol-burkolatot, helyezze a megfelelő helyre, igazítsa el gondosan a habgumi csillapítóelemet, csatlakoztassa a csatlakozót a sebességváltó burkolatához, és szerelje vissza az összes többi kisserelt alkatrészt.
- › Helyezze a tömítőgyűrűt (F) a mechanikus váltózár kiálló zárburkolata köré, és enyhén nyomja rá.

## 20. ábra

- › Ragassza a címkét (G) belülről a hátsó ajtók ablakaira (a B-oszlop felé).
- › Ragassza a „CONSTRUCT” címkét (H) a csomagtérajtóra, az ügyfél kívánsága szerinti helyre.
- › **A ragasztás előtt megfelelő tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg és zsírtalanítsa a címkék felragasztására szolgáló helyeket!**

## 21. ábra

- › Töltse ki a jótállási és szervízfüzetet, és adja át az ügyfélnek a kulcstartóval és a golyóstollal együtt.

**Ellenőrizze többször a Construct mechanikus váltózár kifogástalan működését.**



HU





## Sistem mecanic de blocare antifurt pentru cutii de viteze automate

Produsele accesorii sunt destinate unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

**Acest set este prevăzut numai pentru autovehiculele ŠKODA Fabia (NJ) în varianta cu volanul pe stânga, cu cutii de viteze automate.**

### Lista de piese a setului (fig. 1)

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Consolă cu zăvor	1	A
Piesă distanțieră	1	B
Șurub de forfecare	2	C
Piuliță de siguranță cu forfecare	2	D
Cheie	2	E
Inel de etanșare	1	F
Etichetă adezivă pentru geam	2	G
Etichetă adezivă pentru hayon	1	H
Caiet de garanție și service, pix, breloc	1+1+1	J
Card de securitate	1	K
Instrucțiuni de montaj	1	L

### Lista sculelor speciale

Șablon pentru găurire (BC 022/A)  
Burghiu prelungit ø 4,1 mm (BF 15), ø 6,8 mm (BF 16)  
Perforator ø 24 mm (BF 40)  
Freză ø 25 mm (BF 28)  
Freză ø 35 mm (BF 35)  
Șablon de centrare (Sch 26)  
Grund Permacron 3255, pensulă  
Aspirator

### Indicații de montaj importante

Demontarea și remontarea tuturor pieselor se realizează conform instrucțiunilor din ghidul de reparații ŠKODA.

Trebuie demontate următoarele piese:

Consola centrală,

piesă de amortizare din cauciuc spongios.

Desprindeți conectoarele de pe carcasa mecanismului manetei de selectare.



**Atenție. Pe durata întregului proces de montaj, veți acorda atenție curățeniei în autovehicul. Așchiile care rezultă la lucrările de găurire trebuie aspirate pentru ca acestea să nu cadă în actuatorul de schimbare a vitezei, eventual pentru a se preveni deteriorările în spațiul interior al autovehiculului.**

RO

## Procesul de montaj

### Fig. 2

- › Așezați șablonul pentru găurire (BC 022/A) pe actuatorul de schimbare a vitezei (dinspre partea șoferului).
  - › Poziționați șablonul pentru găurire astfel încât muchia inferioară a șablonului să se sprijine pe întreaga lungime pe suprafața marginii actuatorului de schimbare a vitezei și șablonul să copieze totodată conturul carcasei mecanismului manetei de selectare -săgeți-.
- Acordați atenție unei așezări corecte a șablonului.**



**Indicație. Pentru lucrările de găurire care urmează, poziționați maneta de selectare în poziția „P” (poziția de parcare).**

### Fig. 3

- › În acoperirea din material plastic a actuatorului de schimbare a vitezei executați preliminar o gaură de ghidare **(numai prin peretele din material plastic al actuatorului de schimbare a vitezei)** cu un diametru de 4,1 mm (burghiu BF 15).

### Fig. 4, 5

- › Scoateți șablonul și așezați-l într-un loc adecvat.
- › Lărgiți gaura executată **(numai prin peretele din material plastic al actuatorului de schimbare a vitezei)** la un diametru de 6,8 mm (burghiu BF 16).

### Fig. 6

- › Frezați marginea găurii tunelului central (în zona găurii executate în actuatorul de schimbare a vitezei). În acest scop utilizați o freză cu un diametru de 25 mm (BF 28).



**Indicație. La frezarea marginii, înclinați ușor mașina de găurit. La aceasta procedați cu cea mai mare atenție posibil, pentru a preveni deteriorări ale vopselei pe tunelul central (eventual deteriorări ale carcasei mecanismului manetei de selectare la alunecarea frezei). Nu este permis în niciun caz ca peretele din material plastic al actuatorului de schimbare a vitezei să fie străpuns cu freza.**

RO

### Fig. 7

- › Lărgiți gaura executată în carcasa mecanismului manetei de selectare **(numai prin peretele din material plastic al actuatorului de schimbare a vitezei)** la un diametru final de 24 mm (perforator BF 40).

### Fig. 8, 9

- › Aspirați toate așchiile aflate în zona actuatorului de schimbare a vitezei.
- › Realizați o protecție anticorozivă a marginii frezate, cu ajutorul grundului Permacron 3255.

### Fig. 10

- › Demontați piulițele de fixare din față (în sensul de deplasare) de pe actuatorul de schimbare a vitezei -săgeți-.



### Fig. 11

- › Montați concomitent consola cu zăvorul (A) și piesa distanțieră (B) pe actuatorul de schimbare a vitezei, conform figurii. Capătul îndoit al consolei cu zăvorul trebuie să fie introdus în gaura executată. Piesa distanțieră trebuie să se găsească în poziția corectă, adică orientată cu decupajul înspre actuatorul de schimbare a vitezei.

### Fig. 12

- › Așezați piesa distanțieră pe șuruburile actuatorului de schimbare a vitezei.
- › Înșurubați piulițele de siguranță cu forfecare (D) pe șuruburile actuatorului de schimbare a vitezei.
- › **Strângeți piulițele doar ușor - nu le rupeți!**

### Fig. 13

- › Aduceți consola cu zăvorul în poziția corectă. Consola trebuie poziționată astfel încât să nu atingă actuatorul de schimbare a vitezei pe partea pasagerului din dreapta. Între consola cu zăvor și actuatorul de schimbare a vitezei trebuie să existe o fantă.
- › Înșurubați consola cu zăvor cu piesa distanțieră cu ajutorul șuruburilor de forfecare (C).
- › **Strângeți șuruburile doar ușor - nu le rupeți!**

### Fig. 14

- › Poziționați maneta de selectare în poziția de parcare și blocați-o cu cheia (E).



**Indicație. Verificați de mai multe ori funcționarea sistemului mecanic de blocare antifurt. La reglarea celorlalte poziții ale manetei de selectare, nu este permis în niciun caz să fie incomodată mișcarea manetei de selectare!**



### Fig. 15

- › Verificați din nou poziția corectă a consolei cu zăvor.
- › După verificare, strângeți ferm piulițele de siguranță cu forfecare (D) și șuruburile de forfecare (C) până când se rup capetele de strângere.

### Fig. 16

- › Montați la loc învelișul consolei centrale.
- › Îndoțiți de jos învelișul consolei centrale pe lateral și așezați șablonul de centrare (Sch 26) -detaliu săgeată- pe acoperirea piesei de zăvorâre.

RO

### Fig. 17

- › Apăsați din exterior învelișul consolei centrale în zona șablonului de centrare. Astfel va fi marcat locul pentru executarea găurii pentru cilindru de încuiere.
- › Îndepărtați șablonul de centrare și demontați învelișul consolei centrale.

### Fig. 18

- › În locul marcat executați o gaură preliminară cu un diametru de 4,1 mm (burghiu BF 15).
- › Lărgiți nou gaură executată, la un diametru de 6,8 mm (burghiu BF 16).
- › Ulterior lărgiți gaura cu freza specială (BF 35) la un diametru de 35 mm.
- › Dinspre partea exterioră a învelișului, curățați cu atenție bavura formată, cu o sculă adecvată.



### Fig. 19

- › Introduceți fișa la actuatorul de schimbare a vitezei.
- › Poziționați piesa de amortizare din cauciuc spongios pe actuatorul de schimbare a vitezei.
- › Montați la loc învelișul consolei centrale, aduceți-l în poziția corectă, orientați cu grijă piesa de amortizare din cauciuc spongios, introduceți fișa pe acoperirea mecanismului manetei de selectare și montați la loc toate celelalte piese demontate.
- › Așezați inelul de etanșare (F) în jurul acoperirii ieșite în afară a zăvorului sistemului mecanic de blocare antifurt și apăsați-l ușor.

### Fig. 20

- › Lipiți dinspre interior etichetele adezive (G) pe geamurile ușilor din spate (în direcția stâlpului „B”).
- › Lipiți eticheta adezivă "CONSTRUCT" (H) pe hayon, într-o zonă corespunzătoare dorinței clientului.
- › **Înainte de procesul de lipire, toate locurile în care vor fi aplicate etichetele adezive trebuie curățate temeinic cu un agent de curățare adecvat și apoi degresate!**

### Fig. 21

- › Completați caietul de garanție și de service și înmânați-l clientului împreună cu brelocul și cu pixul.

**Verificați de mai multe ori funcționarea impecabilă a sistemului mecanic de blocare antifurt Construct.**





- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 6V0 071 775A/ 08.2014

